



Saunier Duval

Szerelési és karbantartási útmutató

Thema Condens

25 -A (H-HU), 30 -A (H-HU),
AS 12 -A (H-HU),
AS 25 -A (H-HU),
AS 30 -A (H-HU)



HU

Tartalom	8	Melegvíz-hőmérséklet beállítása	21
1 Biztonság	3	9 A termék átadása az üzemeltetőnek.....	21
1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	3	10 Ellenőrzés és karbantartás	21
1.2 Rendeltetésszerű használat	3	10.1 Ellenőrzési és karbantartási időközök betartása.....	21
1.3 Általános biztonsági utasítások	3	10.2 Pótalkatrészek beszerzése.....	21
1.4 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)	6	10.3 Eljárás más gázfajtára történő átállításhoz.....	22
2 Megjegyzések a dokumentációhoz.....	7	10.4 A termék leürítése.....	22
2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	7	10.5 Levegőbeszívó cső leszerelés és felszerelés.....	23
2.2 A dokumentumok megőrzése	7	10.6 A nyomás ellenőrzése a tágulási tartályban	23
2.3 Az útmutató érvényessége	7	10.7 Fűtőelem szűrőjének tisztítása	23
3 A termék leírása	7	10.8 Égőegység.....	24
3.1 Sorozatszám.....	7	10.9 A kondenzvízsifon tisztítása	25
3.2 Adatok az adattáblán	7	10.10 Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése	25
3.3 CE-jelölés	7	11 Zavarelhárítás	25
3.4 Funkcionális elemek: kombinált készülék.....	8	11.1 Zavarok felismerése és elhárítása.....	25
3.5 Funkcionális elemek: tisztán fűtőkészülék.....	9	11.2 Hibák elhárítása.....	26
4 Szerelés	10	11.3 Hibatároló lehívás	26
4.1 A termék kicsomagolása	10	11.4 Hibatároló törlés.....	26
4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése	10	11.5 Állapotkód kijelzés	26
4.3 Méretek.....	10	11.6 Áramellátó kábel csere	26
4.4 Minimális távolságok.....	10	12 A termék üzemben kívül helyezése	26
4.5 A szerelősablon használata.....	10	13 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás.....	26
4.6 A termék felakasztása	11	14 Vevőszolgálat.....	26
4.7 Az előlő burkolat leszerelése és felszerelése	11	Melléklet	27
5 Telepítés	11	A Felülvizsgálati és karbantartási munkálatok	27
5.1 Utasítások cseppfolyógáz-üzemhez	12	B Ellenőrző programok – áttekintés.....	27
5.2 Gázóra ellenőrzése.....	12	C Diagnosztikai kódok – áttekintés.....	28
5.3 Gáz- és vízvezetékek csatlakoztatása	12	D Állapotkódok – áttekintés	30
5.4 Az ürítőberendezések csatlakozása	13	E Hibakódok – áttekintés	31
5.5 Csatlakoztassa a kondenzvíz-elvezető vezetékét.	13	F Zavarelhárítás	33
5.6 Levegő-/égéstermék rendszer.....	13	G Bekötési kapcsolási rajz: kombinált készülék	34
5.7 Elektromos bekötés	14	H Bekötési kapcsolási rajz: tisztán fűtőkészülék	35
6 Üzembe helyezés	15	I Műszaki adatok	36
6.1 A kondenzvízsifon feltöltése	15	Címszójegyzék.....	40
6.2 A gyári beállítás ellenőrzése.....	15		
6.3 Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése	16		
6.4 A túl alacsony víznyomás elkerülése.....	17		
6.5 A termék üzembe helyezése	17		
6.6 Feltöltő mód	17		
6.7 Az ellenőrző programok használata	17		
6.8 A nyomás újbóli felépülése a rendszerben.....	18		
6.9 A gázbeállítások ellenőrzése és hozzáillesztése	18		
6.10 A gázátbocsátási ráták ellenőrzése	19		
6.11 A tömítettség ellenőrzése	19		
7 Beállítás a fűtési rendszerhez.....	20		
7.1 A diagnosztikai kódok használata	20		
7.2 Szivattyúteljesítmény beállítása	20		
7.3 Túlfolyószelep beállítás	21		



1 Biztonság

1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék arra készült, hogy zárt fűtési rendszerekben és melegvíz-készítés során hőtermelőként szolgáljon.

A készülék típusától függően az ebben az útmutatóban megnevezett termékek csak a kapcsolódó dokumentumokban felsorolt levegő-/égéstermék elvezető rendszer tartozékokkal együtt telepíthetők és üzemeltethetők.

A termék járművekben, pl. mobilházakban vagy lakókocsikban való használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem minősülnek járműnek azok az egységek, amelyeket tartósan és helyhez kötötten telepítettek (ún. helyhez kötött telepítés).

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele

- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetésszerű használat a fentieken kívül az IP-kódnak megfelelő szerelést is magába foglalja.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.3 Általános biztonsági utasítások

1.3.1 Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély

- Szerelés
 - Szétszerelés
 - Telepítés
 - Üzembe helyezés
 - Ellenőrzés és karbantartás
 - Javítás
 - Üzemen kívül helyezés
- A technika jelenlegi állása szerint járjon el.

1.3.2 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezessen.
- Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- Tilos a dohányzás.
- Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázelzáró csapot.
- Ha lehetséges, csatlakoztasson gázelzáró csapot a termékre.
- Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a ház lakóit.





- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

1.3.3 Életveszély a talajszint alatt összeszerelt berendezés tömítetlensége miatt

A PB-gáz összegyűlik a talajszinten. Ha a terméket a talajszint alatt szerelik össze, akkor tömítetlenség esetén a PB-gáz összegyűlhet a helyiségben. Ebben az esetben robbanásveszély áll fenn.

- ▶ Biztosítsa, hogy a PB-gáz semmi esetre se juthasson ki a termékből vagy a gázvezetékéből.

1.3.4 Ledugult vagy tömörtelen égéstermék-elvezetés miatti életveszély.

A telepítés során elkövetett kivitelezési hibák, a bekövetkező sérülések, illetve a nem megfelelő telepítési hely esetén a készülékből égéstermék juthat ki, amely mérgezést okozhat.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Ellenőrizze a termék és az épület égéstermék elvezető rendszerét.

1.3.5 Mérgezés és égési sérülések veszélye a kilépő forró égéstermékek miatt

- ▶ A terméket csak a teljesen felszerelt levegő-égéstermék elvezető vezetékkel üzemeltesse.
- ▶ A terméket csakis felszerelt és zárt elülső burkolattal üzemeltesse, kivéve a rövid ideig tartó vizsgálatok alatti működtetést.

1.3.6 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használja a terméket robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzin, papír, festékek) tároló helyiségekben.

1.3.7 Életveszély a szekrényszerű beépítés miatt

Helyiséglevegőtől függő üzemeltetés esetén a szekrényszerű beépítés veszélyes helyzetet okozhat.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék az égéshez elegendő égési levegőt kap.

1.3.8 Mérgezés veszélye az égési levegő nem megfelelő hozzávezetése miatt

Feltételek: A helyiség levegőjétől függő üzemeltetés

- ▶ Biztosítsa a termék felállítási helyiségében a tartósan akadálytalan és elegendő mennyiségű levegő beáramlását a vonatkozó légellátási követelményeknek megfelelően.

1.3.9 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

Az ebben a dokumentumban található vázlatokon nem szerepel minden, a szakszerű telepítéshez szükséges biztonsági berendezés.

- ▶ Telepítse a szükséges biztonsági berendezéseket a rendszerben.
- ▶ Vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szabványokat, irányelveket és törvényeket.

1.3.10 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Vagy kapcsolja feszültségmentesre a terméket az összes áramellátás kikapcsolásával (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosíték vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- ▶ Biztosítsa a visszkapcsolás ellen.
- ▶ Várjon legalább 3 percet, míg a kondenzátorok kisülnek.
- ▶ Ellenőrizze a feszültségmentességet.





1.3.11 Mérgezés és égési sérülések veszélye a kilépő forró égéstermék miatt

- ▶ A terméket csak a teljesen felszerelt égéstermék vezetővel üzemeltesse.
- ▶ A terméket csakis felszerelt és zárt előlő burkolattal üzemeltesse, kivéve a rövid ideig tartó vizsgálatok alatti működtetést.

1.3.12 Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt

- ▶ Minden alkatrészen csak akkor végezzen munkát, ha az már lehűlt.

1.3.13 A kilépő égéstermék miatt életveszély

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermék kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

Feltételek: B23P típusú engedélyezett készülékek kondenzátumszifonnal (idegen tartozék)

- Záróvízmagasság: ≥ 200 mm

1.3.14 A kilépő égéstermék miatt életveszély

- ▶ Biztosítsa, hogy az épületen belül a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer összes nyitható vizsgálati és mérőnyílása az üzembe helyezéskor és az üzemeltetés során mindig zárva legyen.

A tömítetlen csöveknél és a sérült tömítéseken kiszivároghat az égéstermék. Az ásványalapú zsírok károsíthatják a tömítéseket.

- ▶ Az égéstermék-elvezető berendezés szerelése során kizárólag azonos anyagból készült csöveket használjon.
- ▶ Ne szereljen be sérült csövet.
- ▶ Szerelés előtt sorjázza le és élezze le a csöveket, és távolítsa el a forgácsokat.
- ▶ A szereléshez semmi esetre se használjon ásványalapú zsírt.
- ▶ A szerelés megkönnyítéséhez kizárólag vizet, kereskedelembe kapható kenőszappant használjon, vagy adott esetben a mellékelt síkosító anyagot.

Az égéstermék elvezetési úton található habarcsmaradványok, forgácsok stb. megakadályozhatják az égéstermék kivezetését a szabadba, így az égéstermék nem tud kiáramlani az épületből.

- ▶ Szerelés után távolítsa el minden habarcsmaradványt, forgácsot stb. a levegő-/égéstermék-elvezető rendszerből.

1.3.15 Sérülésveszély a termék nagy súlya miatt

- ▶ A termék szállítását legalább két személy végezze.

1.3.16 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószer, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. az égéstermék vezető korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy az égéshez használt levegő vezetékebe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.
- ▶ Ha a terméket foderasztalokban, festő- vagy asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben vagy ezekhez hasonló körülmények között kívánja felszerelni, akkor olyan elszeparált felállítási helyiséget kell választani, amelyben a helyiséglevegő technikailag mentes a vegyi anyagoktól.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az égéstermék elvezetése ne olyan kéményen keresztül történjen, amelyet korábban olajkazánnal, vagy más olyan fűtőberendezéssel használtak, amely a kémény elvezesését okozhatta.

1.3.17 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ Szakmai szempontból megfelelő szerszámot használjon.

1.3.18 Fagyveszély miatti anyagi kár

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.





1.3.19 Sérülésveszély eljegesedés miatt

A tetőn átvezetett levegő-/égéstermék-elvezető rendszer esetében az égéstermékben lévő vízgőz jég alakjában lecsapódhat a tetőn vagy a tetőzeten.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az így képződő jég ne csúszhasson le a tetőről.

1.3.20 Villámcsapás miatti tűzveszély és az elektronika károsodásai

- ▶ Ha az épület villámvédelemmel van felszerelve, akkor a levegő-/égéstermék-elvezető rendszert is rá kell kötni.
- ▶ Ha az égéstermék vezeték (a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer épületen kívül lévő része) fémből készült szerkezeti anyagokat tartalmaz, az égéstermék vezetéket is vonja be a potenciálkiegyenlítésbe.

1.3.21 Korrózió kockázata elkormosodott kémények miatt

Azok a kémények, amelyek korábban olaj- vagy szilárd tüzelésű hőtermelők égéstermékének elvezetésére szolgáltak, nem alkalmasak az égési levegő hozzávezetésére. A kéményben lerakódott kémiai anyagok terhelhetik az égési levegőt, és korróziót okozhatnak a termékben.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy az égési levegő hozzávezetése kémiai anyagoktól mentes.

1.3.22 Robbanásveszély a rendszerben galvanikus réz/alumínium kapcsolat esetén

Mivel a termék automata légtelenítővel van felszerelve, az elektrolízis termékeinek bizonyos koncentrációja a termékében robbanást okozhatna.

- ▶ Kerülje el a rendszerében a galvanikus kapcsolat okozta veszélyt (pl. alumínium fűtőtest réz csatlakozócsonkokhoz).

1.4 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▶ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket, rendeleteket és törvényeket.



2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

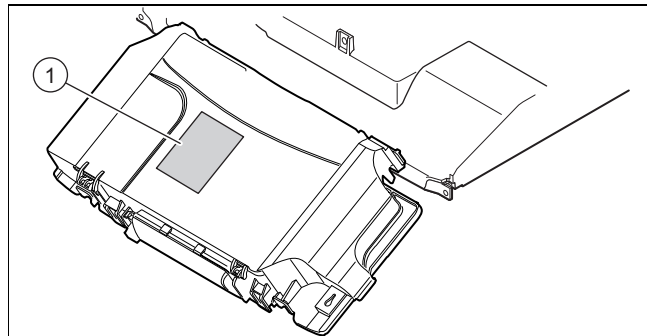
Modellek és cikkszámok

	Magyarország
Thema Condens 25 -A	0010017378
Thema Condens 30 -A	0010017377
Thema Condens AS 12 -A	0010017381
Thema Condens AS 25 -A	0010017380
Thema Condens AS 30 -A	0010017379

Az -A jelölés arra utal, hogy a termék pneumatikus gázarmatúrával van felszerelve.

3 A termék leírása

3.1 Sorozatszám



A sorozatszám az adattáblán (1) található.

3.2 Adatok az adattáblán

Az adattábla gyárilag a terméken van elhelyezve.

Az adattábla tanúsítja az országot, amelyben a terméket be kell szerelni.

Adatok az adattáblán	Jelentés
	Vonalkód sorozatszámmal
Sorozatszám	A minőség-ellenőrzést szolgálja; 3–4. számjegy = gyártási év A minőség-ellenőrzést szolgálja; 5–6. számjegy = gyártási hét Azonosításra szolgál; 7–16. számjegy = a termék cikkszáma A minőség-ellenőrzést szolgálja; 17–20. számjegy = gyártási telephely

Adatok az adattáblán	Jelentés
Thema ...	Termék jelölése
2H / 2E / 3P / 2L...	Gyári gázcsoport és csatlakozási gáznyomás
II2H3P / I2E / I3P...	Engedélyezett gázkategória
Kondenzációs technika	A fűtőkészülék hatásfok osztálya a 92/42/EGK irányelv szerint
Típus: Xx3(x)	Engedélyezett égéstermék-elvezetési módok
PMS	Maximális víznyomás fűtési üzemmódban
PMW	Maximális víznyomás melegvíz üzemmódban
V Hz	Elektromos csatlakozás - feszültség, frekvencia
H _{fi}	Legkisebb fűtőérték
W	Max. elektromos teljesítményfelvétel
IP	Érintésvédelmi osztály
III	Fűtési üzem
	Melegvízkészítés
P _n	Névleges hőteljesítmény-tartomány fűtési üzemmódban
P	Névleges hőteljesítmény-tartomány melegvíz üzemmódban
P _{nc}	Névleges hőteljesítmény-tartomány fűtési üzemmódban (kondenzációs technika)
Q _n	Névleges hőterhelés-tartomány fűtési üzemmódban
Q _{nw}	Névleges hőterhelés-tartomány melegvíz üzemmódban
NO _x	A termék NO _x -osztálya
Kód (DSN)	Speciális termékkód

3.3 CE-jelölés



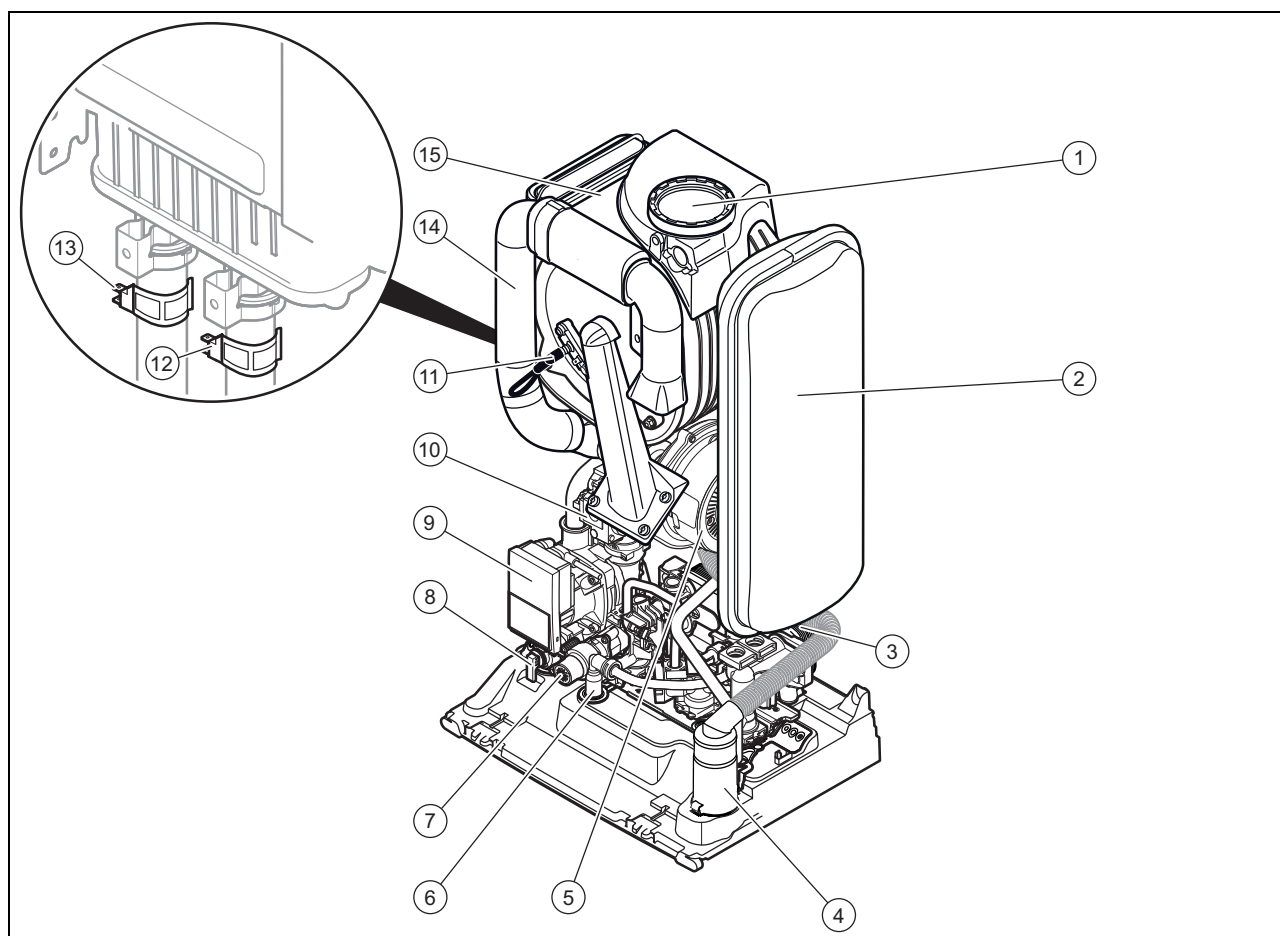
A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

3 A termék leírása

3.4 Funkcionális elemek: kombinált készülék

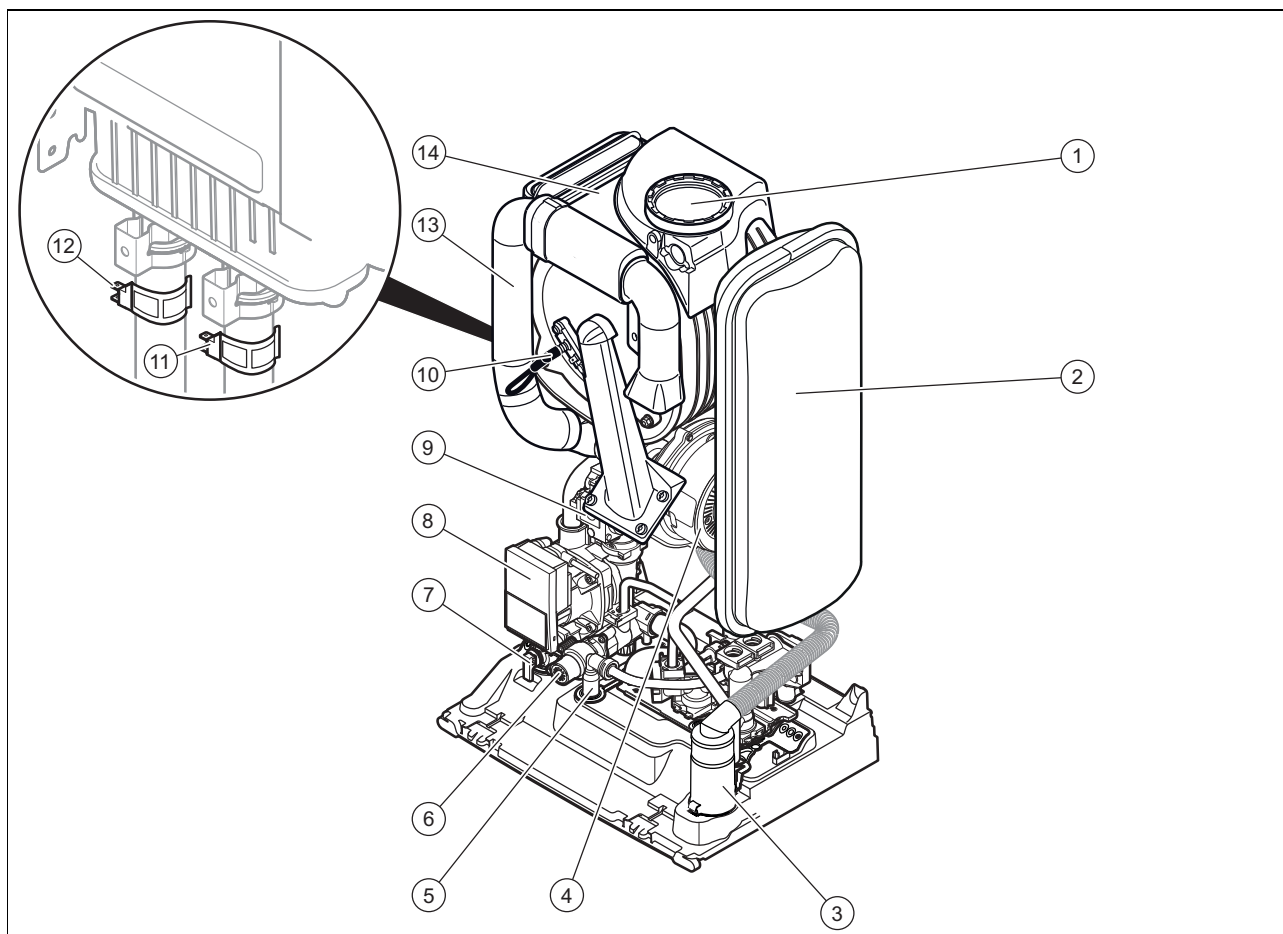
Érvényesség: kombinált készülék



1	Az égéstermékek elvezetése	9	Fűtőköri keringető szivattyú
2	Fűtés táglulási tartálya	10	Gázarmatúra
3	Melegvizes lemezes hőcserélő	11	Gyújtó- és lángellenőrző elektróda
4	Kondenzvízsifon	12	Fűtési előremenő hőmérséklet-érzékelő
5	Ventilátor	13	Fűtési visszatérő hőmérséklet-érzékelő
6	Töltőcsap	14	Légbeszívó cső
7	Előnykapcsoló váltószelep	15	Primer hőcserélő
8	Fűtés biztonsági szelep		

3.5 Funkcionális elemek: tisztán fűtőkészülék

Érvényesség: termék tisztán fűtési üzemhez



1	Az égéstermékek elvezetése	8	Fűtőköri keringető szivattyú
2	Fűtés táglási tartálya	9	Gázarmatúra
3	Kondenzvízsifon	10	Gyújtó- és lángellenőrző elektróda
4	Ventilátor	11	Fűtési előremenő hőmérséklet-érzékelő
5	Töltőcsap	12	Fűtési visszatérő hőmérséklet-érzékelő
6	Előnykapcsoló váltószelep	13	Légbeszívó cső
7	Fűtés biztonsági szelep	14	Primer hőcserélő

4 Szerelés

4 Szerelés

4.1 A termék kicsomagolása

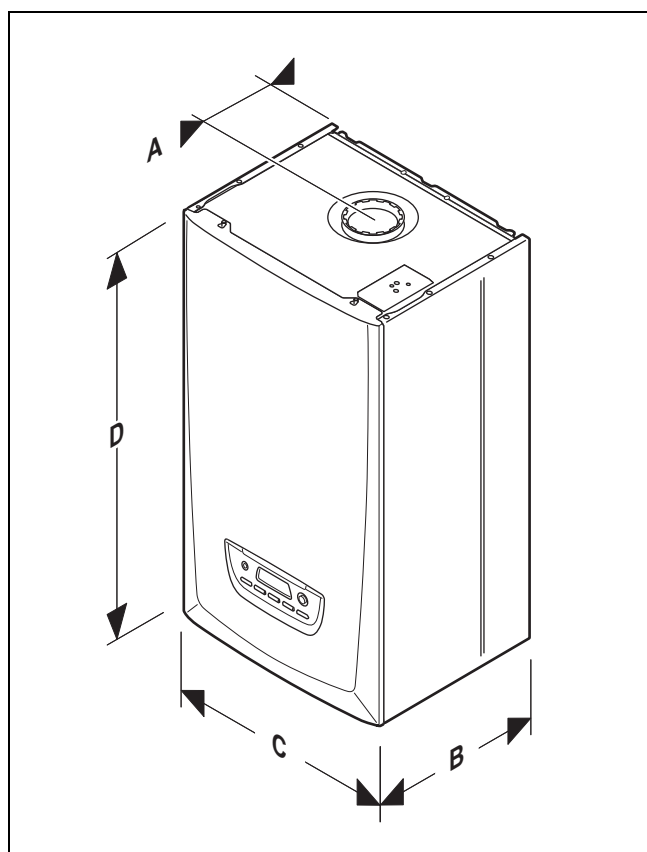
1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Távolítsa el a védőfóliákat a termék minden alkatrészéről.

4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése

- Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és sértetlenségét.

Darab-szám	Megnevezés
1	Hőtermelő
1	Papírzacskó tartozékkal
1	Dokumentációk

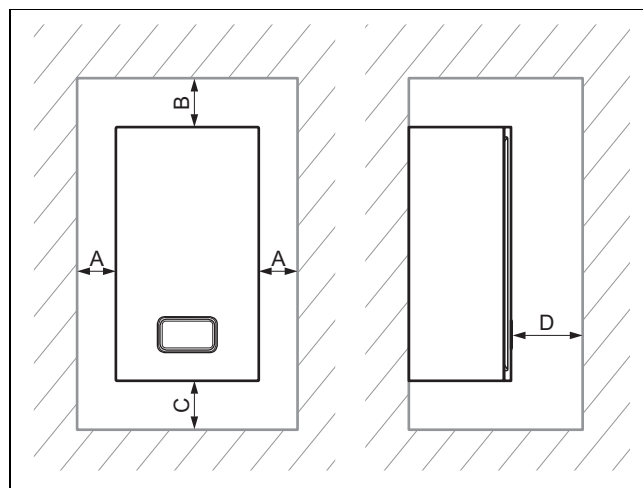
4.3 Méretek



Méretek

A	B	C	D
130 mm	344 mm	418 mm	740 mm

4.4 Minimális távolságok

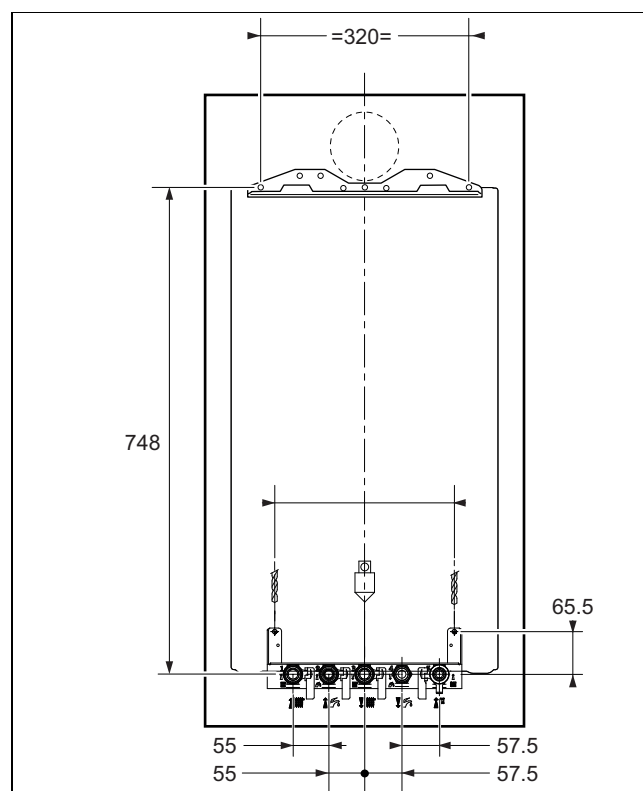


Minimális távolságok

Távolságok			
A	B	C	D
≥ 20 mm	≥ 300 mm	≥ 300 mm	≥ 600 mm

A termék és az éghető részeket tartalmazó elemek között nincs szükség a minimális távolságot meghaladó távolságra.

4.5 A szerelősablon használata



- Használja a szerelősablont azoknak a helyeknek a meghatározására, ahol furatokat kell fúrnia, és áttöréseket kell készítenie.
- ◁ Az elkészítendő áttörések csak a levegő-égéstermék vezetékek egy meghatározott csatlakoztatási típusa esetében érvényesek.
 - ◁ A levegő-égéstermék vezetékek egyéb konfigurációi esetén a megfelelő tartozékok útmutatói alapján járjon el.

4.6 A termék felakasztása

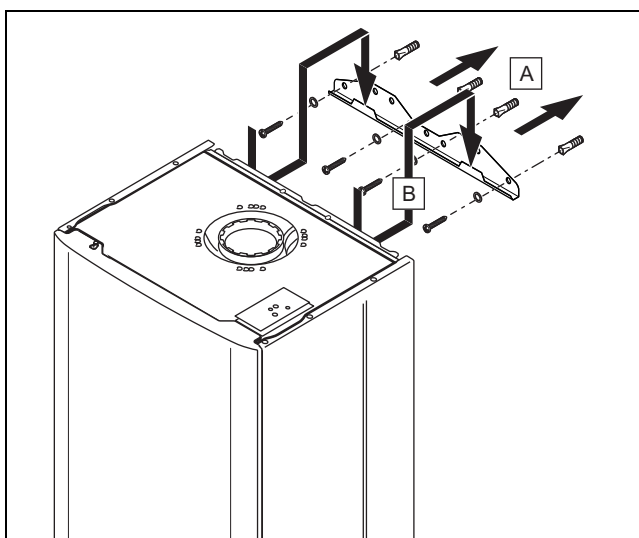
1. Ellenőrizze, hogy a fal teherbírása megfelelő-e a termék üzemi tömegéhez.

A termék üzemi tömege

	Tömeg, vízzel feltöltött állapot
Thema Condens 25 -A	41,6 kg
Thema Condens AS 12 -A	41,3 kg
Thema Condens AS 25 -A	42,6 kg
Thema Condens AS 30 -A	43,7 kg
Thema Condens 30 -A	42,9 kg

2. Ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyagok használhatók-e a falhoz.

Feltételek: A fal teherbíró képessége elegendő, A rögzítőanyag megengedhető a falhoz



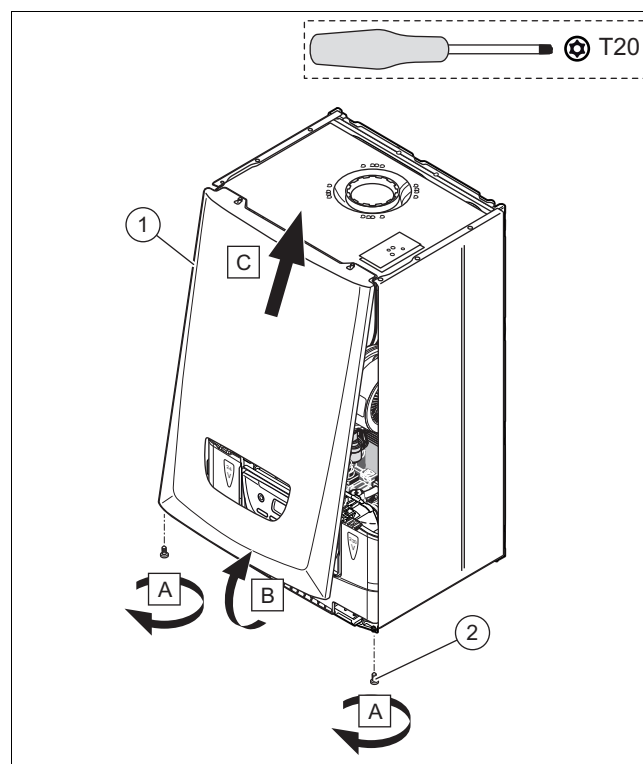
- Akassza fel a terméket a leírtak szerint.

Feltételek: A fal teherbíró képessége nem elegendő

- A telepítés során gondoskodjon teherbíró felfüggesztő szerkezetről. Használjon pl. különálló állványt vagy elő falazatot.

4.7 Az előlő burkolat leszerelése és felszerelése

A kazánburkolat leszerelése



1. A megadott sorrendben kövesse az utasításokat.

A kazánburkolat felszerelése

2. Szerelje be a komponenseket a kisereléssel ellentétes sorrendben.

5 Telepítés



Veszély!

Nem szakszerű telepítési miatti robbanás- és forrázásveszély!

A csatlakozócsövek mechanikus feszülései tömítetlenségeket okozhatnak.

- Ügyeljen rá, hogy szerelés közben a csatlakozócsövek ne feszüljenek meg.



Vigyázat!

Anyagi kár kockázata a csővezetékben lerakódó maradványok miatt!

A csővezetékben lerakódó hegesztési maradványok, tömítésmaradványok vagy szennyeződések károkat okozhatnak a termékben.

- A termék felszerelése előtt gondosan öblítse át a fűtési rendszert.



Vigyázat!

Anyagi károok kockázata a már csatlakoztatott csöveken végzett módosítások miatt!

5 Telepítés

- ▶ A csatlakozó csöveket csak addig deformálja, amíg nincsenek a termékhez csatlakoztatva.

5.1 Utasítások cseppfolyógáz-üzemhez

A termék gyárilag arra a gázcsoportra van előzetesen beállítva, amely az adattáblán is szerepel.

Ha Ön egy olyan termékkel rendelkezik, amely földgáz üzemre van beállítva, akkor a készüléket át kell állítani, ha PB-gázzal kívánja üzemeltetni. Ehhez egy átállító készletre van szüksége. Az átállítással kapcsolatos tudnivalókat egy, az átállító készlethez mellékelt útmutató tartalmazza.

5.1.1 A PB-gáz tartály légtelenítése

Ha a cseppfolyógáz-tartály rosszul van légtelenítve, gyújtási problémák jelentkezhetnek.

- ▶ Mielőtt összeállítja a terméket, győződjön meg arról, hogy a PB-gáz tartály megfelelően van légtelenítve.
- ▶ Szükség esetén forduljon a tartály feltöltőjéhez, ill. a cseppfolyós gáz szállítójához.

5.1.2 Megfelelő gázfajta használata

A nem megfelelő fajtájú gáz a termék üzemzavar miatti lekapcsolását okozhatja. Gyújtási és égési zajok keletkezhetnek a termékben.

- ▶ Kizárólag az adattáblán feltüntetett gázfajtát használjon.

5.2 Gázóra ellenőrzése

- ▶ Bizonyosodjon meg róla, hogy a rendelkezésre álló gázóra megfelel a szükséges gázáteresztő képességnek.

5.3 Gáz- és vízvezetékek csatlakoztatása



Vigázat!
Károsodás veszélye szakszerűtlenül felszerelt gázcsatlakozás miatt!

A próbanyomás vagy az üzemi nyomás túllépése károkat okozhat a gázarmatúrában!

- ▶ Ellenőrizze a gázcsatlakozás tömítettségét.



Vigázat!
Anyagi kár kockázata korrózió miatt

A fűtési rendszerben lévő, oxigéndiffúzió ellen nem védett műanyagcső miatt levegő kerül a fűtővízbe. A fűtővízben megjelenő levegő korróziót okoz a hőtermelő körben és a termékben.

- ▶ Ha oxigéndiffúzió ellen nem védett műanyagcsöveket használ a fűtési rendszerben, akkor győződjön meg arról, hogy nem kerül levegő a hőtermelő körbe.



Vigázat!
Hőátadás miatti anyagi kár veszélye forrasztáskor!

- ▶ Csak akkor forrasztson a csatlakozódokumentumnál, ha azok még nincsenek összecsavarozva a kezelőcsapokkal.



Tudnivaló
Fűtetlen helyre történő szereléskor javasoljuk, hogy a fűtőkészülék és a rendszer kimeneténél a kivezető csőcsomókat lássa el hőszigeteléssel.

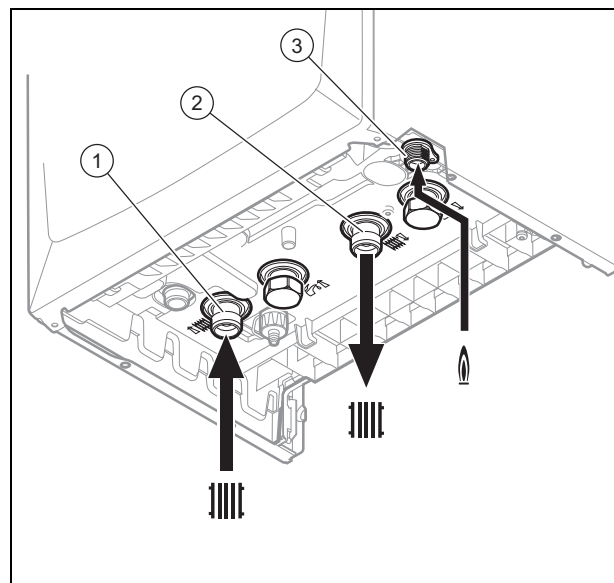
Előkészítő munka

1. A tartozék csatlakozó függvényében győződjön meg arról, hogy a következő komponensek fel vannak szerelve:

Munkaanyag
a készülék egy hidegvízlezáró csapja
egy elzárócsap a gázvezetéken

2. Ellenőrizze, hogy a rendszer térfogata és a tágulási tartály befogadóképessége összhangban van-e.
 - Tágulási tartály befogadóképessége: 8 l
 - ▽ Ha a tágulási tartály térfogata nem megfelelő a rendszerhez, akkor szereljen be egy kiegészítő tágulási tartályt a fűtés visszatérő ágába, a lehető legközelebb a termékhez.
3. Beszerelés előtt alaposan fújja ki, illetve öblítse át a csatlakozóvezetéseket.

Érvényesség: termék tisztán fűtési üzemhez, melegvíztároló nélkül



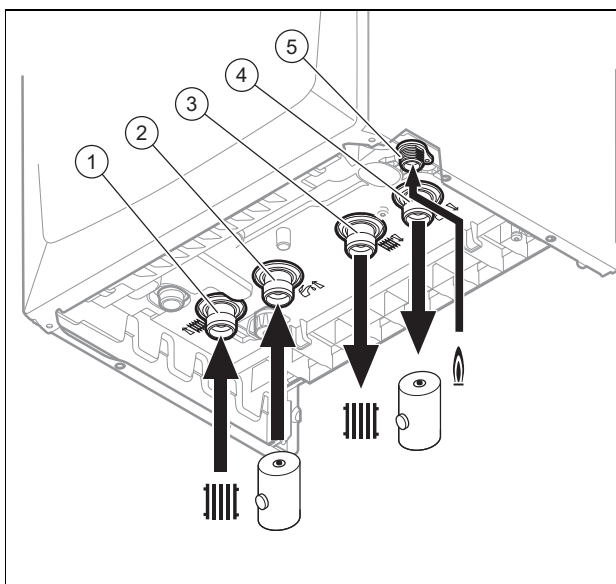
1 Fűtési visszatérő csatlakozó, G3/4"

2 Fűtési előremenő csatlakozó, G3/4"

3 Gázcsatlakozó, G1/2"

- ▶ A víz- és gázcsatlakoztatásokat a hatályos szabványok szerint alakítsa ki.

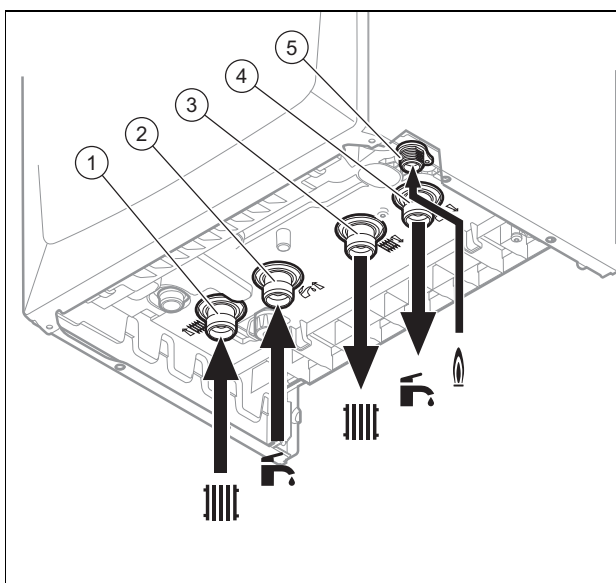
Érvényesség: termék tisztán fűtési üzemhez, melegvíztárolóval



- | | |
|--|---|
| 1 Fűtési visszatérő csatlakozó, G3/4" | 3 Fűtési előremenő csatlakozó, G3/4" |
| 2 A hőcserélős tároló visszatérő vezetékének csatlakozója, G3/4" | 4 A hőcserélős tároló előremenő vezetékének csatlakozója, G3/4" |
| | 5 Gázcsatlakozó, G1/2" |

- A víz- és gázcsatlakoztatásokat a hatályos szabványok szerint alakítsa ki.

Érvényesség: kombinált készülék



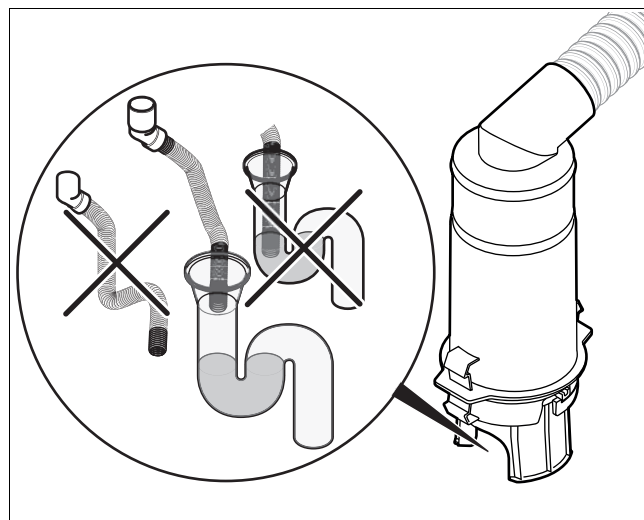
- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Fűtési visszatérő csatlakozó, G3/4" | 3 Fűtési előremenő csatlakozó, G3/4" |
| 2 Hidegvíz-csatlakozó, G3/4" | 4 Melegvíz előremenő csatlakozó, G3/4" |
| | 5 Gázcsatlakozó, G1/2" |

- A víz- és gázcsatlakoztatásokat a hatályos szabványok szerint alakítsa ki.

1. Üzembe helyezés előtt légtelenítse a gázvezetékét.
2. Szakszerűen ellenőrizze a teljes gázvezeték tömítettségét.

5.4 Az ürítőberendezések csatlakozása

5.5 Csatlakoztassa a kondenzvíz-elvezető vezetékét.



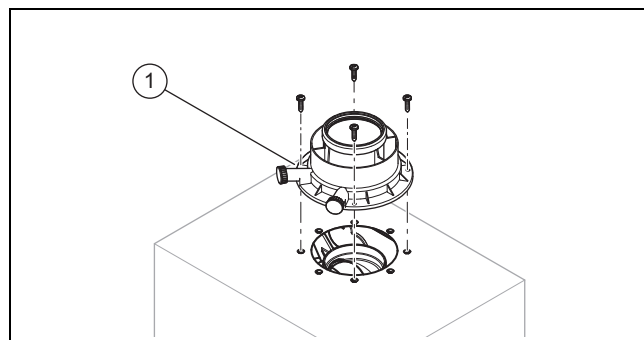
- A kondenzvíz elvezetéséhez vegye figyelembe az itt megadott utasításokat, valamint a vonatkozó irányelveket és helyileg érvényes előírásokat.
 - ◁ Használjon PVC-t vagy más, a nem semlegesített kondenzátum elvezetésére alkalmas anyagot.
 - ▽ Amennyiben nem biztosítható a lefolyóvezetéknek alkalmas csőanyag, szereljen be egy kondenzátum-semlegesítő rendszert.
 - ◁ Bizonyosodjon meg, hogy a kondenzvíz-elvezető vezeték nincs légmentesen összekötve a lefolyótömlővel.

5.6 Levegő-/égéstermék rendszer

5.6.1 Levegő-/égéstermék-elvezető-rendszer szerelése

- A levegő-/égéstermék elvezető rendszert a rá vonatkozó külön szerelési útmutatóban leírtak szerint szerelje fel.

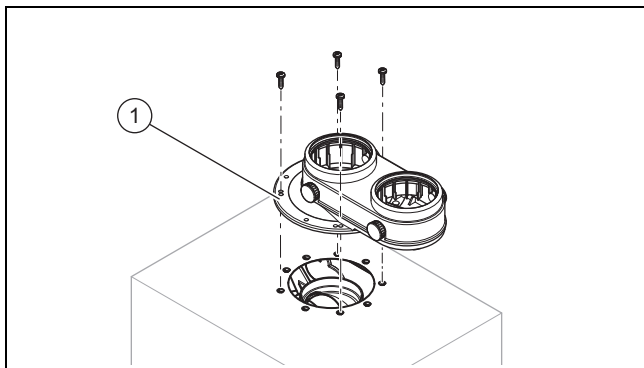
5.6.2 60/100 mm-es vagy 80/125 mm-es csatlakozócsontok felszerelése



1. Helyezze el a csatlakozócsontot (1) a terméken.
2. A négy csavarral csavarozza fel erősen a csatlakozócsontot.

5 Telepítés

5.6.3 80/80 mm-es csatlakozócsonk szerelése



1. Helyezze el a csatlakozócsonkot (1) a terméken. A levegőbevezetés csatlakozója bal vagy jobb oldalra vezethető.
2. A négy csavarral csavarozza fel erősen a csatlakozócsonkot.

5.7 Elektromos bekötés



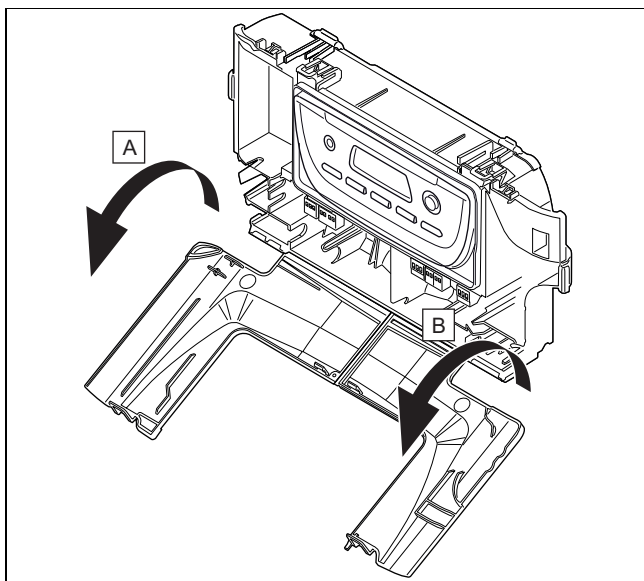
Veszély! **Áramütés miatti életveszély!**

A hálózati csatlakozó L és N kapcsán állandó feszültség van, akkor is, ha a termék ki van kapcsolva:

- ▶ Kapcsolja le az áramellátást.
- ▶ Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.

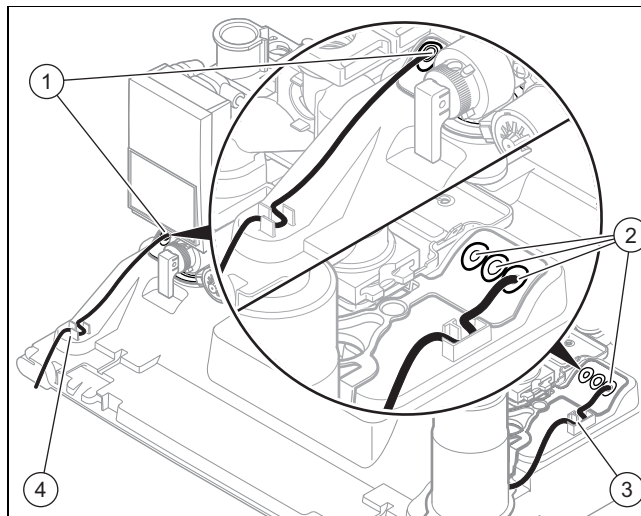
Az elektromos telepítést csak elektromos szakember végezheti.

5.7.1 Elektronikai doboz nyitása és zárása



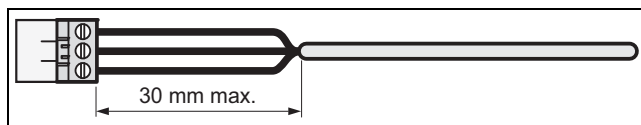
1. A megadott sorrendben kövesse az utasításokat az elektronikai doboz kinyitásához.
2. Fordított sorrendben kövesse az utasításokat az elektronikai doboz bezárásához.

5.7.2 A kábel haladása



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Kimenet a legkisebb feszültségű kábelhez (vezetékes helyiségtermosztát ...) | 3 | Húzásmentesítő a kisfeszültségű kábelhez |
| 2 | Kimenet a kisfeszültségű kábelhez (hálózati kábel ...) | 4 | Húzásmentesítő a legkisebb feszültségű kábelhez |

5.7.3 A kábelezés



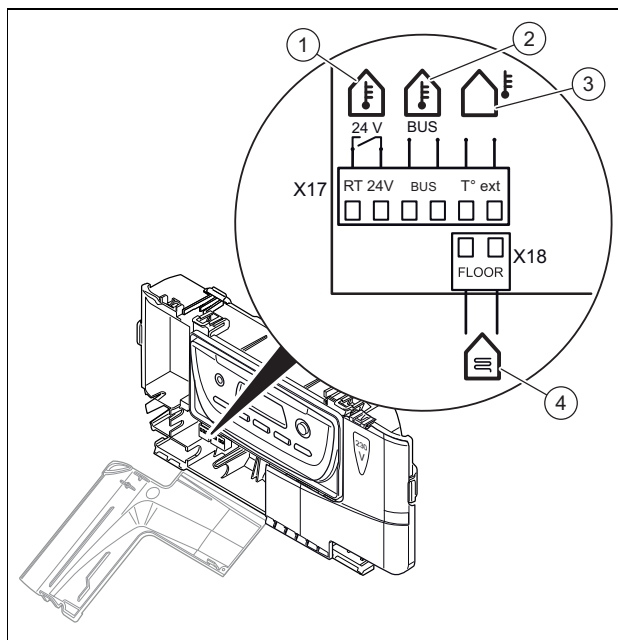
- ▶ Ha az áramkábelt az elektromos vezérlőpanel csatlakozódugójához csatlakoztatja:
 - ◊ Ügyeljen a csatlakozódugó és a burkolat szigetetlen része között ajánlott távolságra.
 - ◊ Rögzítse a kábelt az elektronikai doboz kábelkötőjéhez.
 - ◊ Vegye figyelembe a kábel haladását, és helyezze el az erre tervezett húzásmentesítőkön keresztül.

5.7.4 Áramellátás létesítés

1. Vegye figyelembe az összes hatályos előírást.
 - Az érvényes előírásoknak megfelelően a csatlakozást minden pólusánál legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészüléken keresztül kell létrehozni.
2. Ellenőrizze a hálózat névleges feszültségét.
 - Elektromos csatlakoztatás: 230 V
3. Helyezzen egy csatlakozódugót a hálózati csatlakozókábelre.
4. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábel csatlakozódugóját.
5. Biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozóhoz mindig hozzá lehessen férni, ne legyen letakarva vagy akadállyal eltörlesztve.

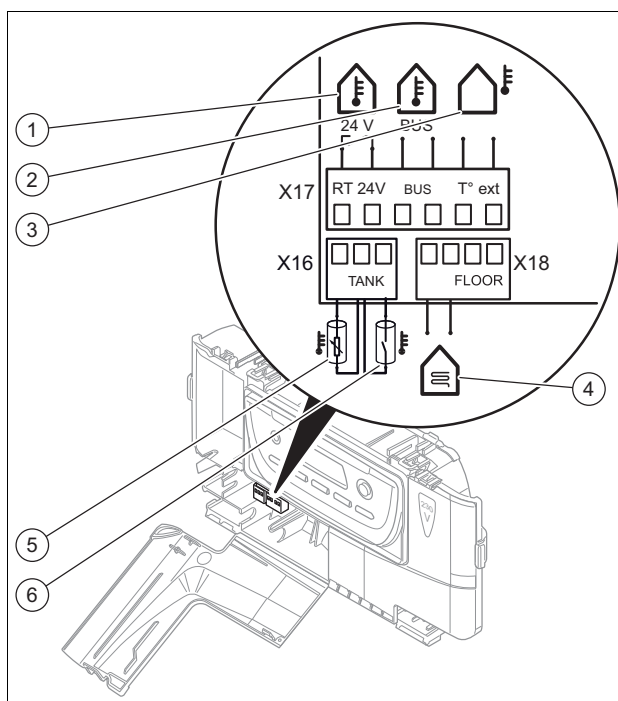
5.7.5 Szabályozó csatlakoztatása az elektronikához

Érvényesség: kombinált készülék



- | | |
|--|--|
| 1 24 V szabályozó | 3 Külső hőmérséklet-érzékelő, kábelezett |
| 2 eBUS szabályozó vagy rádiós vevőegység | 4 Biztonsági termosztát padlófűtéshez |
- Az egyes komponenseket a szerelési módtól függően kösse kábelrel össze.

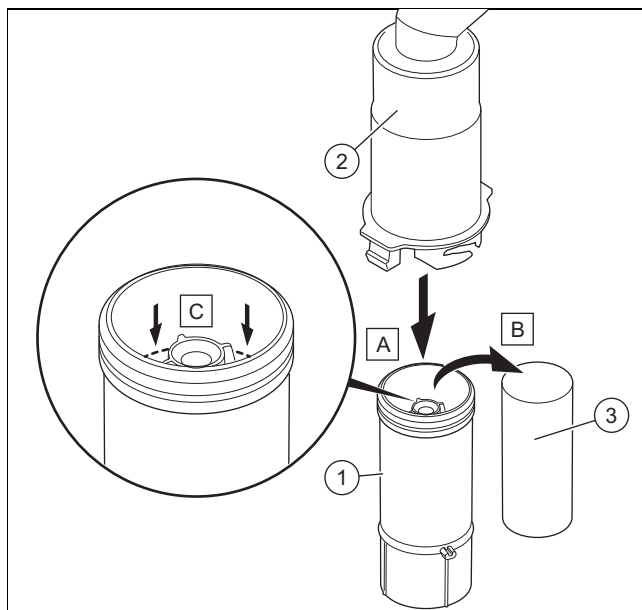
Érvényesség: termék tisztán fűtési üzemhez



- | | |
|--|--|
| 1 24 V szabályozó | 4 Biztonsági termosztát padlófűtéshez |
| 2 eBUS szabályozó vagy rádiós vevőegység | 5 A hőcserélős tároló hőmérséklet-érzékelője |
| 3 Külső hőmérséklet-érzékelő, kábelezett | 6 A hőcserélős tároló termosztátja |
- Az egyes komponenseket a szerelési módtól függően kösse kábelrel össze.

6 Üzembe helyezés

6.1 A kondenzvízszifon feltöltése



1. Reteszelje ki a szifon alsó részét (1) a szifon felső részéből (2).
2. Távolítsa el az úszót (3).
3. Töltse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje kb. 10 mm-rel a kondenzvíz-elvezető vezeték felső, (C) szélé alatt legyen.
4. Ismét helyezze be az úszót (3).



Tudnivaló

Ellenőrizze, hogy az úszó megvan-e a kondenzvízszifonban.

5. Reteszelje be a szifon alsó részét (1) a szifon felső részébe (2).

6.2 A gyári beállítás ellenőrzése

A termék égését gyárilag teszteltük, és az adattáblán megadott gázfajtára előzetesen beállítottuk.

- Ellenőrizze az adattáblán megadott gázfajtát, és hasonlítsa össze a szerelési helyen rendelkezésre álló gázfajtával.

Feltételek: A termék kivitele **nem felel meg** a helyi gázfajtának

- Ne helyezze üzembe a terméket.
 ► Végezze el az átállítást a rendszerének (→ Oldal: 22) megfelelő más gázfajtára.

Feltételek: A termék kivitele **megfelel** a helyi gázcsoportnak

- Az útmutatóban leírtak szerint járjon el az alábbi módon.

6 Üzembe helyezés

6.3 Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése



Vigázat!

Anyagi kár kockázata a csekélyebb értékű fűtővíz miatt

- Gondoskodjon megfelelő minőségű fűtővízről.

- Mielőtt a rendszert feltölti vagy utántölti, ellenőrizze a fűtővíz minőségét.

A fűtővíz minőségének ellenőrzése

- Vegyen ki egy kevés vizet a fűtőkörből.
- Ellenőrizze a fűtővíz kinézetét.
- Ha leülepedő anyagokat állapít meg, a rendszert iszaptalanítani kell.
- Ellenőrizze mágnésrúddal, hogy van-e jelen magnetit (vasoxid).
- Amennyiben magnetit állapít meg, tisztítsa ki a rendszert, és tegyen megfelelő intézkedéseket a korrózióvédelem érdekében. Alternatívaként építsen be egy mágneses szűrőt.
- Ellenőrizze a kivett víz pH-értékét 25 °C-on.
- Ha az értékek 8,2 alatt vagy 10,0 felett vannak, tisztítsa ki a rendszert, és készítse elő a fűtővizet.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy nem juthat oxigén a fűtővízbe.

A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése

- Mielőtt a rendszerbe töltene, mérje meg a feltöltéshez és utántöltéshez használt víz keménységét.

A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítése

- A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítésekor vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti előírásokat és műszaki szabályokat.

Ha a nemzeti előírások és műszaki szabályok nem támasztanak szigorúbb követelményeket, az alábbiak érvényesek:

A fűtővizet elő kell készíteni,

- ha a feltöltéshez és utántöltéshez használt teljes vízmennyiség a rendszer használatának időtartama alatt túllépi a fűtési rendszer névleges térfogatának háromszorosát, vagy
- ha az alábbi táblázatban megadott irányértékeket nem tartja be, vagy
- ha a fűtővíz pH-értéke 8,2 alatt vagy 10,0 felett van.

Teljes fűtési teljesítmény	Vízkeménység a következő fajtájú rendszertérforrás esetén ¹⁾					
	≤ 20 l/kW		> 20 l/kW ≤ 50 l/kW		> 50 l/kW	
kW	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³
< 50	< 16,8	< 3	11,2	2	0,11	0,02
> 50 és ≤ 200-ig	11,2	2	8,4	1,5	0,11	0,02
> 200 és ≤ 600-ig	8,4	1,5	0,11	0,02	0,11	0,02
> 600	0,11	0,02	0,11	0,02	0,11	0,02

Teljes fűtési teljesítmény	Vízkeménység a következő fajtájú rendszertérforrás esetén ¹⁾					
	≤ 20 l/kW		> 20 l/kW ≤ 50 l/kW		> 50 l/kW	
kW	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³
1) névleges űrtartalom literben/fűtési teljesítmény; többkazános rendszereknél a legkisebb egyedi teljesítményt kell figyelembe venni.						



Vigázat!

Anyagi kár kockázata nem megfelelő adalékanyagokkal dúsított fűtővíz miatt!

A nem megfelelő adalékanyagok változásokat okozhatnak a szerkezeti elemeken, a fűtési üzemben zajokat kelthetnek, és adott esetben további károkhoz vezethetnek.

- Ne használjon nem megfelelő fagyálló és korrózióvédő anyagokat, biocidokat és tömítőanyagokat.

Az alábbi anyagok rendeltetésszerű használata esetén termékeinkben eddig nem állapítottunk meg összeférhetlenségeket.

- A használat során mindenképpen kövesse az adalékanyag gyártójának útmutatóit.

A fűtési rendszer egyéb részeiben használt adalékok összeférhetősége és hatékonysága kapcsán semmilyen felelősséget nem vállalunk.

Adalékanyagok tisztításhoz (a folyamat végén átöblítés szükséges)

- Adey MC3+
- Adey MC5
- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Adey MC1+
- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

Fagyálló adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Adey MC ZERO
- Fernox Antifreeze Alphi 11
- Sentinel X 500

- Amennyiben a fent megadott adalékanyagokat használja, tájékoztassa az üzemeltetőt a szükséges intézkedésekről.

- Tájékoztassa az üzemeltetőt a fagyvédelem érdekében szükséges tevékenységekkel kapcsolatban.

6.4 A túl alacsony víznyomás elkerülése

Tartsa be az ajánlott feltöltési nyomást.

- Ajánlott rendszernyomás: 0,1 ... 0,15 MPa (1,0 ... 1,50 bar)

Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletre terjed ki, akkor szükség lehet nagyobb nyomásra is, hogy a fűtési rendszer ne tudjon fellevegősdni.

Az érték villogni kezd a kijelzőn, mielőtt eléri a víznyomás a figyelmeztetési nyomás értékét.

- Figyelmeztetési nyomás értéke: $\leq 0,05$ MPa ($\leq 0,50$ bar)

A termék kikapcsol, mielőtt a minimális üzemelési értéket éri el a víznyomás. A hibát (**F22**) a hibalistában tárolja a rendszer.

- Minimális üzemi nyomás: 0,03 MPa (0,30 bar)
- ▶ Töltsön a rendszerbe fűtővizet a termék ismételt üzembe helyezéséhez.
 - ◁ A kijelző a nyomásértéket mindaddig villogva mutatja, amíg a nyomás megfelel a figyelmeztetési nyomás értékének, vagy afelett van.

6.5 A termék üzembe helyezése

- ▶ Nyomja meg a termék BE / KI gombját.



Tudnivaló

A melegvízkészítés és a fűtés funkcióinak deaktiváltnak kell lenni.

6.6 Feltöltő mód

1. Nyissa ki a hidegvíz bemenet csapját a rendszeren.
2. Nyissa ki az elzárócsapokat a csatlakozásoknál.
 - ◁ Az elzárócsapoknak lefolyási irányban kell állniuk.

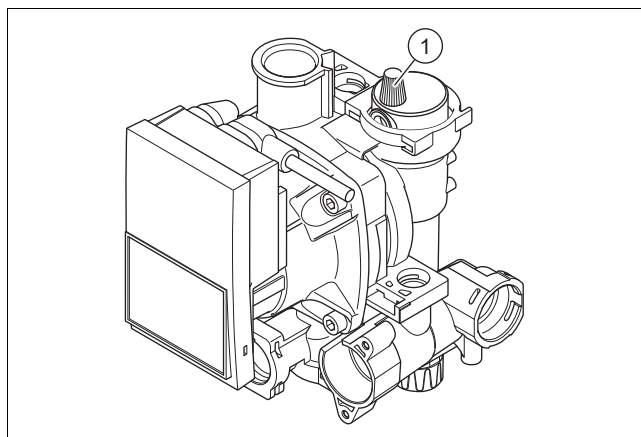
6.6.1 Melegvízkör feltöltés

1. A melegvízkör feltöltéséhez nyissa ki a vízcsapokat.
2. Zárja el a vízcsapokat, ha a megfelelő mennyiség kifolyt.
 - ◁ A melegvízkör fel van töltve.
3. Ellenőrizze a rendszerben az összes csatlakozó tömítettségét.

6.6.2 A fűtési rendszer feltöltése

Előkészítő munka

- ▶ A feltöltés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fűtési rendszer át lett öblítve.



1. Lazítsa meg a légtelenítő szelep sapkáját (**1**) a szivattyún, valamint a gyorslégtelenítőkön.
2. Tölts fel a rendszert vízzel a feltöltési nyomás eléréséig.
 - Ajánlott rendszernyomás: 0,1 ... 0,15 MPa (1,0 ... 1,50 bar)
 - ◁ Az automata légtelenítés programja elindul, mielőtt eléri a figyelmeztetési nyomás értékét.
 - Figyelmeztetési nyomás értéke: $\leq 0,05$ MPa ($\leq 0,50$ bar)
 - Az automata légtelenítés ideje: 5 min
 - ◁ A fűtési és melegvízkészítési funkciók nem aktiválhatók.
3. Légtelenítse az összes fűtőtestet, amíg a víz normálisan lép ki, azután ismét csavarja be erősen a rendszer légtelenítő szelepeit.



Tudnivaló

Hagyja nyitva a szivattyú légtelenítő szelepének sapkáját.

4. A fűtővíz nyomásának meg kell felelnie a töltőnyomásnak.
 - ▽ Szükség esetén újból tölts fel a terméket.
5. Ellenőrizze, hogy minden csatlakozás tömített-e.

Feltételek: A fűtőkészülékben továbbra is megmaradó zaj esetén

- ▶ Ismét légtelenítse a terméket a (**P.07**) és azután a (**P.06**) ellenőrző program aktiválásával.

Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 27)

6.7 Az ellenőrző programok használata

Ha aktivál különböző ellenőrző programokat, a termék különféle funkcióit indíthatja el.

Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 27)

6.7.1 Az ellenőrző programok kiválasztása

1. Nyomja meg a BE / KI gombot a készülék kikapcsolásához.
2. Nyomja meg a **[mode]** és a BE / KI gombot 5 másodpercig az ellenőrző program lehívásához.
 - ◁ A kijelzőn (**P01**) és (**OFF**) jelenik meg.
3. Nyomja meg a **[] IIII**, ill. **[+] IIII** gombot az ellenőrző program kiválasztásához.

6 Üzembe helyezés

6.7.2 Az ellenőrzőprogramok használata

« P.01 » ellenőrző program

- ▶ Nyomja meg a **[mode]** gombot. A kijelzőn « P.01 » és « 0 » jelenik meg.
- ▶ Nyomja meg a **[−]** vagy **[+]** gombot a « 0 » (0%) beállítási érték « 100 » (100%) értékre állításához.
- ▶ Nyomja meg a **[mode]** gombot az almenüből való kilépéshez, vagy 7 másodpercnél hosszabb ideig a konfigurációs menübe jutáshoz.

Egyéb ellenőrző programok

- ▶ Nyomja meg a **[−]** vagy **[+]** gombot a megfelelő ellenőrző program kiválasztásához.
- ▶ Nyomja meg a **[mode]** gombot az ellenőrző program indításához. A képernyőn « P.OX » és « On » (BE) jelenik meg.

Az ellenőrző program 15 perc után automatikusan kikapcsol.

- ▶ Ha készen van, nyomja meg a **RESET** vagy a BE / KI (On/Off) gombot az ellenőrző programból való kilépéshez.

6.8 A nyomás újbóli felépülése a rendszerben

1. Járassa a terméket fűtési üzemben megfelelően magas kívánt hőmérsékleten.
 - A termék üzemelési időtartama: ≥ 15 min

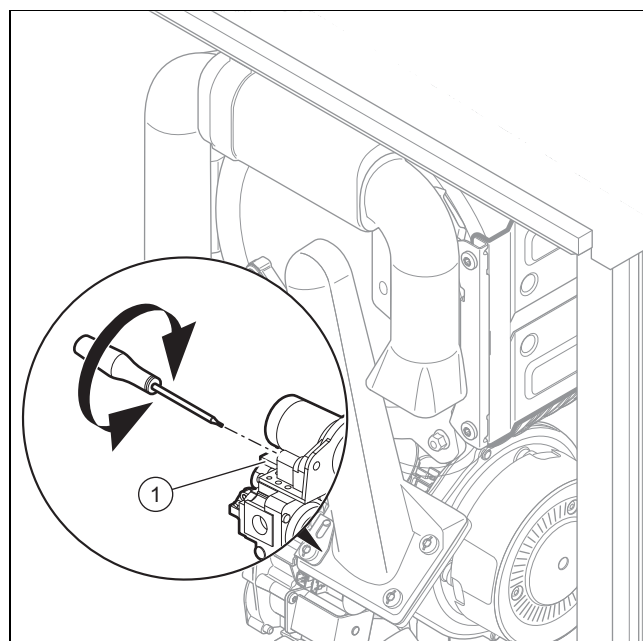
Kívánt fűtési hőmérséklet	
Feltételek: Fűtési rendszer magas hőmérsékletű fűtőtestekkel	≥ 50 °C
Feltételek: Fűtési rendszer alacsony hőmérsékletű fűtőtestekkel VAGY: Fűtési rendszer állókazános fűtéshez	≤ 50 °C

2. Légtelenítse az összes fűtőtestet, amíg a víz normálisan lép ki, azután ismét csavarja be erősen a rendszer légtelenítő szelepeit.

Feltételek: A fűtőkör nehéz légtelenítése

- ▶ Indítsa el a **(P.06)** ellenőrző programot.
Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 27)
- 3. Ellenőrizze a töltőnyomást.
 - Ajánlott rendszernyomás: 0,1 ... 0,15 MPa (1,0 ... 1,50 bar)
 - ▽ Szükség esetén újból tölts fel a terméket.

6.9 A gázbeállítások ellenőrzése és hozzáillesztése



Csak megfelelően képzett szakember jogosult beállításokat végezni a gázarmatúrán.

Minden tönkrement plombát helyre kell állítani.

A széndioxid-beállítócsavart (1) más gázfajtára való átállítás után adott esetben le kell plombálni.

A gázarmatúra „Nullapont beállítás” Offset beállítócsavarjánál tilos bármilyen beavatkozás (a csavart a gyári beállítás után leplombáljuk).

6.9.1 A CO₂-tartalom ellenőrzése

1. Csatlakoztasson egy füstgázelemző műszert.
2. Helyezze üzembe a terméket a **(P.01)** ellenőrző programmal, és állítsa be az értéket.
 - A P.01 program beállítási értéke: 100
- Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 27)
3. Várjon, hogy a leolvasott érték stabil legyen.
 - Várakozási idő stabil érték leolvasásához: 2 min
4. Mérje meg a CO₂-tartalmat az égéstermék-mérőcsconknál.
5. Hasonlítsa össze a mért értéket a táblázat megfelelő értékével.

A CO₂-tartalom ellenőrzése

Leszerelt elülső burkolat	Földgáz	G20	9 ±0,2 %
	PB-gáz	G31	10,1 ±0,2 %
Felszerelt elülső burkolat	Földgáz	G20	9,2 ±0,3 %
	PB-gáz	G31	10,3 ±0,3 %

▽ Szükség esetén állítsa be a CO₂-tartalmat.

6.9.2 CO₂-tartalom beállítás

1. Állítsa be a CO₂-tartalmat a csavar (1) elforgatásával.
 - ◁ Jobbra forgatáskor csökken az érték.
 - ◁ Balra forgatáskor nő az érték.



Tudnivaló

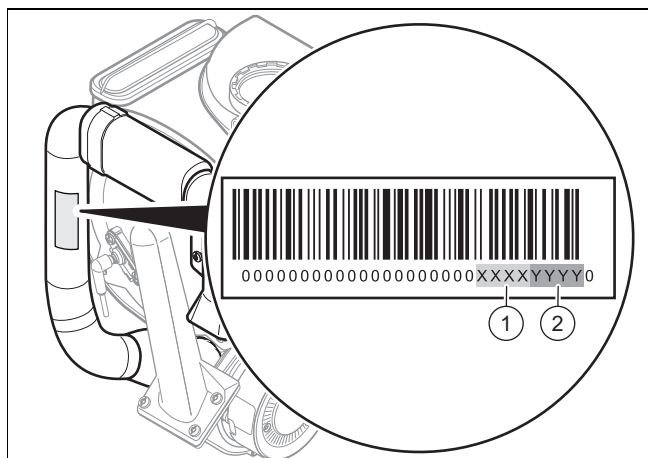
Csak földgáz esetén: a kívánt értéket apró lépésekben állítsa be. Ehhez mindig 1 csavarfordulatot végezzen, és várja meg az érték stabilizálódását.

Csak PB-gáz esetén: a kívánt értéket apró lépésekben állítsa be. Ehhez mindig 1/2 csavarfordulatot végezzen, és várja meg az érték stabilizálódását.

- Ellenőrizze a kívánt beállítást.
 - ▽ Ha a beállítás nincs az előírt beállítási tartományban, akkor a terméket nem szabad üzembe helyezni.
 - Értesítse a gyári vevőszolgálatot.
- Ellenőrizze, hogy teljesülnek-e a szénmonoxidra vonatkozó levegőtisztasági követelmények.

6.10 A gázátbocsátási ráták ellenőrzése

- A gázátbocsátás a CO₂-tartalomtól és a ventilátor-fordulatszámtól függ.



- Vegye figyelembe az azonosító címkét a min. (1) és max. (2) fordulatszámokhoz a légbeszívó csövön.

6.10.1 A maximális ventilátor-fordulatszám ellenőrzése

- Aktiválja a (P.01) ellenőrző programot, és állítsa be az értéket.
 - A P.01 program beállítási értéke: 100
 Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 27)
- Nyomja meg a **[mode]** gombot 7 másodpercig a termék diagnosztikai kódjai beállításának eléréséhez.
 - ◁ A kijelzőn (0) jelenik meg.
- A maximális ventilátor-fordulatszám ellenőrzéséhez lásd a Diagnosztikai kódok aktiválása (→ Oldal: 20) fejezetet, és használja a (d.34) diagnosztikai kódot.

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 28)

 - ▽ Vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal, ha a gázátbocsátási ráták nem felelnek meg az azonosító címkén megadott értékeknek.
 - A ventilátor-fordulatszám megengedett tűrése: –200 ... 200 ford./perc
- Nyomja meg a **↑ E SET** vagy a BE / KI gombot a menüből való kilépéshez.

6.10.2 A minimális ventilátor-fordulatszám ellenőrzése

- Aktiválja a (P.01) ellenőrző programot, és állítsa be az értéket.
 - A P.01 program beállítási értéke: 0
 Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 27)
- Nyomja meg a **[mode]** gombot 7 másodpercig a termék diagnosztikai kódjai beállításának eléréséhez.
- A minimális ventilátor-fordulatszám ellenőrzéséhez lásd a Diagnosztikai kódok aktiválása (→ Oldal: 20) fejezetet, és használja a (d.34) diagnosztikai kódot.

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 28)

 - ▽ Vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal, ha a gázátbocsátási ráták nem felelnek meg az azonosító címkén megadott értékeknek.
 - A ventilátor-fordulatszám megengedett tűrése: –200 ... 200 ford./perc
- Nyomja meg a **[mode]** gombot 3 másodpercig az ellenőrző programba jutáshoz.

6.11 A tömítettség ellenőrzése

- Ellenőrizze a gázvezeték, a fűtőkör és a melegvízkör tömítettségét.
- Ellenőrizze az égéstermék vezető kifogástalan szerelését.

6.11.1 A fűtési üzem ellenőrzése

- Aktiválja a fűtési üzemet a kezelőfelületen.
- Nyissa ki teljesen az összes termosztátszelepet a fűtőtesteken.
- Helyezze üzembe a terméket.
 - A termék üzemelési időtartama: ≥ 15 min
- Ellenőrizze az aktuális üzemállapot-kódot.

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 30)

 - ◁ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az S.04 jelenik meg.

6.11.2 A használati melegvízkészítés ellenőrzése

Érvényesség: kombinált készülék

- Aktiválja a melegvízkészítést a kezelőfelületen.
- Nyissa ki teljesen a melegvízcsapot.
- Aktiválja a jelenlegi üzemállapot kijelzését. (→ Oldal: 26)

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 30)

 - ◁ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az S.14 jelenik meg.

7 Beállítás a fűtési rendszerhez

7 Beállítás a fűtési rendszerhez

7.1 A diagnosztikai kódok használata

A diagnosztikai kódok táblázatában beállíthatóként megjelölt paramétereket használhatja fel, hogy a terméket a rendszerhez és az ügyfél igényeihez igazítsa.

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 28)

7.1.1 Diagnosztikai kódok aktiválása

1. Nyomja meg a **[mode]** gombot 7 másodpercig a termék diagnosztikai kódjai beállításának eléréséhez.
◁ A kijelzőn **(0)** jelenik meg.
2. Nyomja meg a **[←] [↵]** vagy a **[+] [↵]** gombot a beállítási érték kiválasztásához.
◁ A **(96)** hozzáférési kód a szakembernek van fenntartva.
3. Nyomja meg a **[mode]** gombot a nyugtázáshoz.
◁ A kijelzőn a diagnosztikai kód és az értéke jelenik meg.

7.1.2 Diagnosztikai kód beállítása

1. A diagnosztikai kód eléréséhez nyomja meg a **[←] [≡]** vagy **[+] [≡]** gombot.
2. Nyomja meg a **[←] [↵]** vagy a **[+] [↵]** gombot a beállítási érték kiválasztásához.
3. Az összes módosítandó paraméter esetén az előbbieknél megfelelően járjon el.
4. Nyomja meg a **[mode]** gombot 3 másodpercig a menüből való kilépéshez.

7.2 Szivattyúteljesítmény beállítása

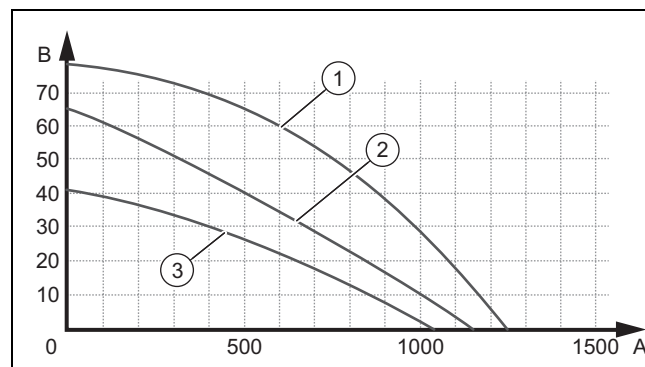
A termék fordulatszám-szabályozott nagy hatásfokú szivattyúval van felszerelve, ami önállóan alkalmazkodik a fűtőberendezés hidraulikus viszonyaihoz.

Ha a fűtési rendszerbe hidraulikus váltó van beépítve, akkor azt javasoljuk, hogy kapcsolja ki a fordulatszám szabályozását és a szivattyút egy rögzített értékre állítsa be.

- Adott esetben változtassa meg a szivattyú üzemfüggő fordulatszámát a d.14 diagnosztikai pont alatt.
 - Állítson be egy diagnosztikai kódot. (→ Oldal: 20)
- Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 28)

Szivattyú-jelleggörbék Átfolyás-nyomás görbe

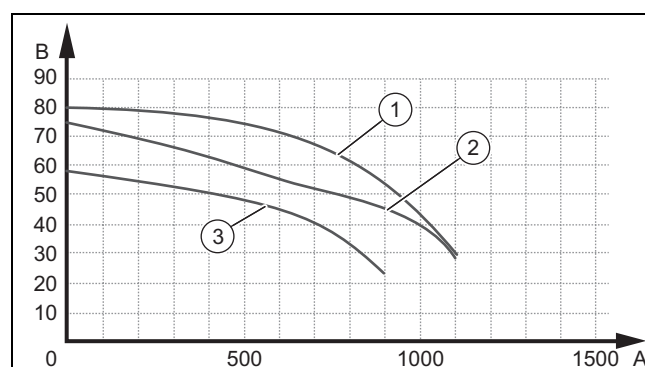
Érvényesség: AS 12 -A



A	Fűtőkör átfolyás (l/óra)	B	Rendelkezésre álló nyomás (kPa)
1	Megkerülő vezeték zárva, max. PWM	3	Megkerülő vezeték gyári állásban, min. PWM
2	Megkerülő vezeték gyári állásban, max. PWM		

Átfolyás-nyomás görbe

Érvényesség: 25 -A

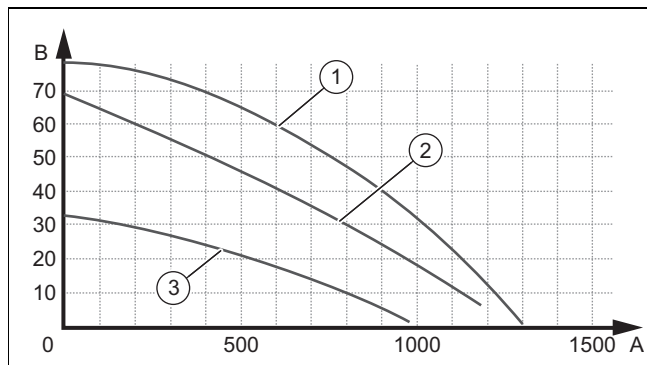


A	Fűtőkör átfolyás (l/óra)	B	Rendelkezésre álló nyomás (kPa)
1	Megkerülő vezeték zárva, max. PWM	3	Megkerülő vezeték gyári állásban, min. PWM
2	Megkerülő vezeték gyári állásban, max. PWM		

Átfolyás-nyomás görbe

Érvényesség: 30 -A

VAGY AS 25 -A



A Fűtőkör átfolyás (l/óra)

B Rendelkezésre álló nyomás (kPa)

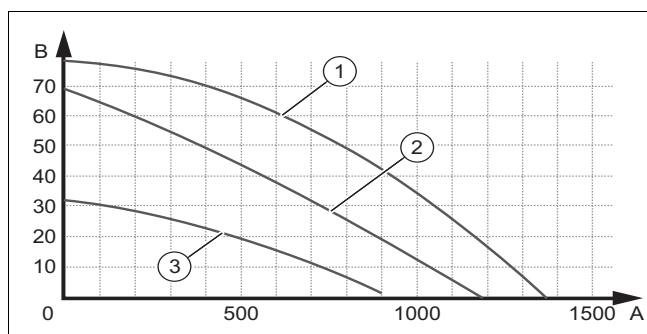
1 Megkerülő vezeték zárva, max. PWM

3 Megkerülő vezeték gyári állásban, min. PWM

2 Megkerülő vezeték gyári állásban, max. PWM

Átfolyás-nyomás görbe

Érvényesség: AS 30 -A



A Fűtőkör átfolyás (l/óra)

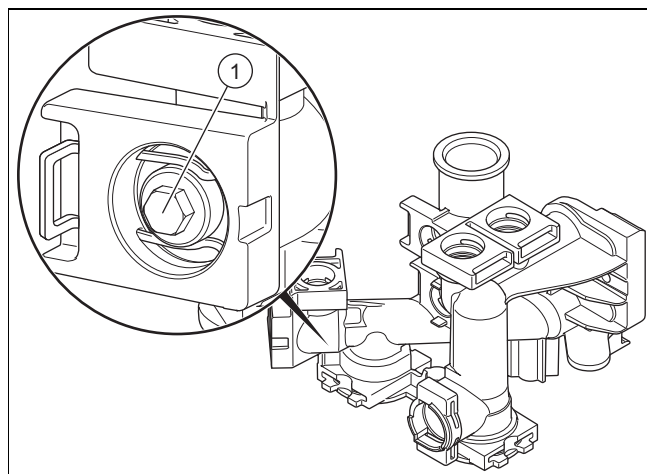
B Rendelkezésre álló nyomás (kPa)

1 Megkerülő vezeték zárva, max. PWM

3 Megkerülő vezeték gyári állásban, min. PWM

2 Megkerülő vezeték gyári állásban, max. PWM

7.3 Túlfolyószelep beállítás



- Használja a beállítócsavart (1).

- A túlfolyószelep beállítása szállításkor: 3/4 fordulattal kinyitva

8 Melegvíz-hőmérséklet beállítása



Veszély!

Legionella baktériumok miatti életveszély!

A legionella baktériumok 60 °C alatti hőmérsékleten fejlődnek ki.

- Gondoskodjon arról, hogy az üzemeltető megismerje a legionella elleni védelem összes intézkedését, hogy teljesíteni tudja a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.

9 A termék átadása az üzemeltetőnek

- Ismertesse az üzemeltetővel a biztonsági berendezések elhelyezkedését és működését.
- Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését.
- Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
- Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket rendszeresen karban kell tartani.
- Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.
- Tájékoztassa az üzemeltetőt az égési levegő hozzátételével és az égéstermék vezetővel kapcsolatos intézkedésekről. Utaljon különösen arra, hogy ezeken a legkisebb mértékben sem változtathat.
- Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket az előírt időközönként karban kell tartani.

10 Ellenőrzés és karbantartás

10.1 Ellenőrzési és karbantartási időközök betartása

- Tartsa be a minimális felülvizsgálati és karbantartási időintervallumokat. A felülvizsgálat eredményeitől függően korábbi karbantartás válhat szükségessé. A felülvizsgálati és karbantartási munkák táblázatát a függelékben találja.

10.2 Pótalkatrészek beszerzése

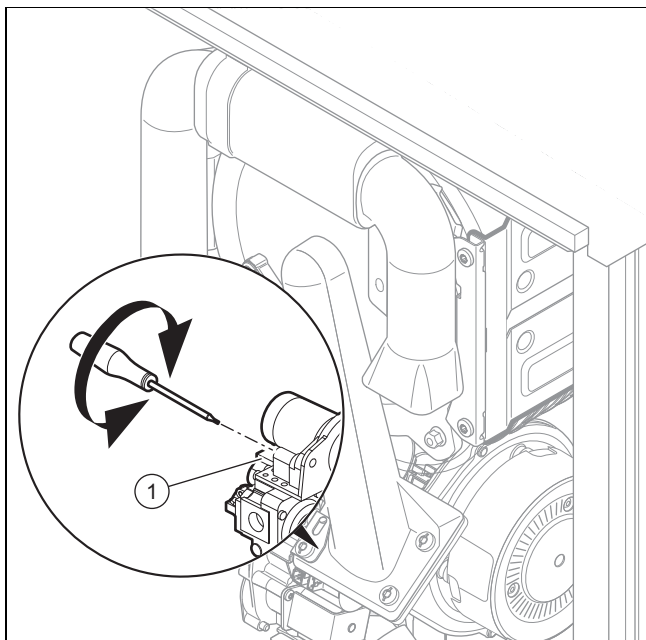
A termék eredeti alkatrészeit a gyártó a megfelelőségi vizsgálat keretében tanúsította a termékkel együtt. Ha karbantartás vagy javítás során nem tanúsított vagy nem jóváhagyott alkatrészeket használ, akkor ennek eredményeképpen a termék megfelelősége érvényét veszítheti, és így a termék nem fog megfelelni az érvényes szabványoknak.

Határozottan ajánljuk a gyártó eredeti pótalkatrészeinek használatát, ami garantálja a termék biztonságos és hibátlan működését. A rendelkezésre álló eredeti pótalkatrészekre vonatkozó információkért forduljon a jelen útmutató hátoldalán található kapcsolatfelvételi címhez.

10 Ellenőrzés és karbantartás

- Ha a karbantartáshoz vagy a javításhoz pótalkatrészekre van szüksége, akkor kizárólag a termékhez jóváhagyott eredeti pótalkatrészt használjon.

10.3 Eljárás más gázfajtára történő átállításhoz



1. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
2. Forgassa az (1) csavart a táblázatban megadott irányba és a megadott számú fordulattal.

Gázarmatúra beállítás

	Elforgatás az óramutató járásának megfelelő irányba	Elforgatás az óramutató járásával ellentétes irányba
	G20 → G31	G31 → G20
Thema Condens 25 -A	2	2
Thema Condens 30 -A	3	3
Thema Condens AS 12 -A	4	4
Thema Condens AS 25 -A	3	3
Thema Condens AS 30 -A	2,5	2,5

3. Helyezze üzembe a terméket a (P.01) ellenőrző programmal, és állítsa be az értéket.
 - A P.01 program beállítási értéke: 100
 Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 27)



Tudnivaló

Ha a termék üzemelési ciklusban (ON/OFF) van, csökkentse a beállítási értéket.

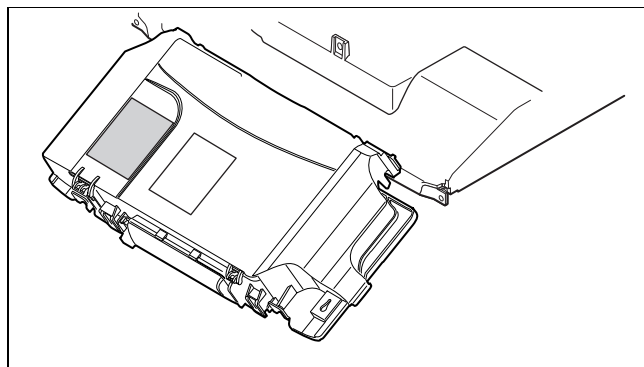
4. Várjon, hogy a leolvasott érték stabil legyen.

- Várakozási idő stabil érték leolvasásához: 2 min
5. Mérje meg a CO₂-tartalmat az égéstermék-mérőcsőknél (2).
 6. Hasonlítsa össze a mért értéket a táblázat megfelelő értékével.

A CO₂-tartalom ellenőrzése

Leszerelt elülső burkolat	Földgáz	G20	9 ±0,2 %
	PB-gáz	G31	10,1 ±0,2 %
Felszerelt elülső burkolat	Földgáz	G20	9,2 ±0,3 %
	PB-gáz	G31	10,3 ±0,3 %

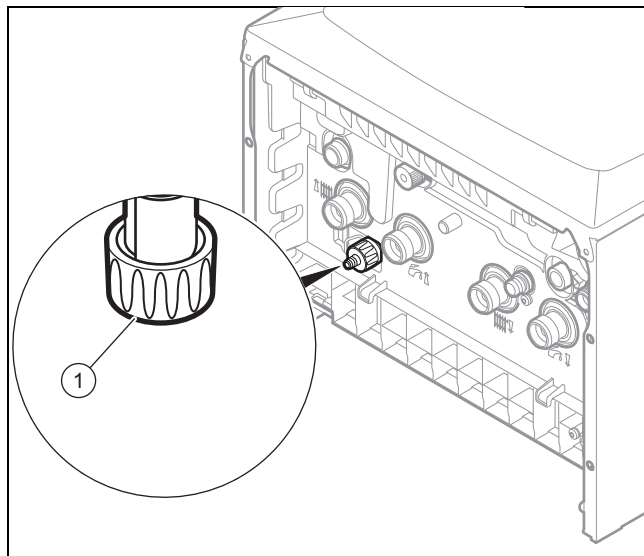
- ▽ Szükség esetén állítsa be a CO₂ (→ Oldal: 18)-tartalmat.



7. Jelölje meg a használt gázfajtát a gázátállítási címkén.
8. Ragassza fel a gázátállítási címkét az elektronikai dobozra.

10.4 A termék leürítése

Fűtőkör leürítése



1. Zárja el az elzárócsapokat a fűtés előremenő és visszaterő ágánál.
2. Nyissa ki a leeresztőcsapot.
3. Biztosítsa a levegő belépését.

A melegvízkör leürítése

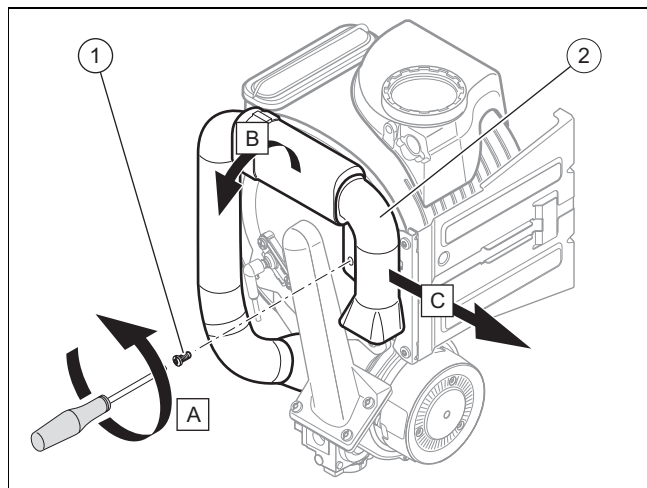
Érvényesség: kombinált készülék

4. Zárja el a hidegvíz bevezetés csapját a rendszeren.
5. Zárja el az elzárócsapot a termék alatt a hidegvíz-csatlakozónál.

6. Nyissa ki a csapot melegvíz állásba, hogy a nyomás megszűnjön, és azután ismét zárja el a csapot.
7. Készítse elő a termék hidegvíz-csatlakozójánál a leeresztést.
8. A kifolyóhüvely meglazításával érje el, hogy levegő lépjen be.

10.5 Levegőbeszívó cső leszerelés és felszerelés

A levegőbeszívó cső leszerelése

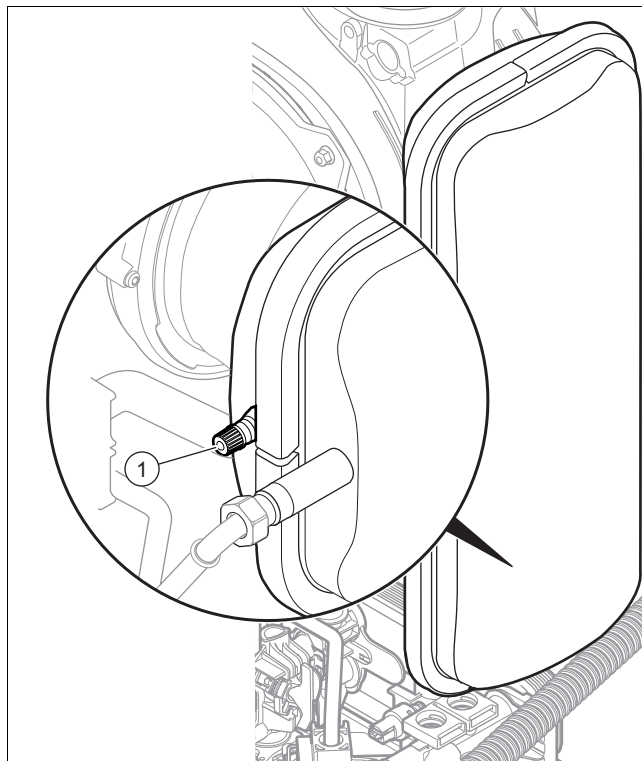


1. Távolítsa el a levegőbeszívó cső rögzítőcsavarját (1), valamint a csövet (2).
2. Tisztítsa belül ki a levegőbeszívó csövet.
 - ▽ Amennyiben szükséges, puha törlőkendővel, és ügyeljen arra, hogy a belső habosított anyag ne sérüljön meg.

A levegőbeszívó cső beszerelése

3. A levegőbeszívó cső beszereléséhez fordított sorrendben járjon el.

10.6 A nyomás ellenőrzése a tágulási tartályban



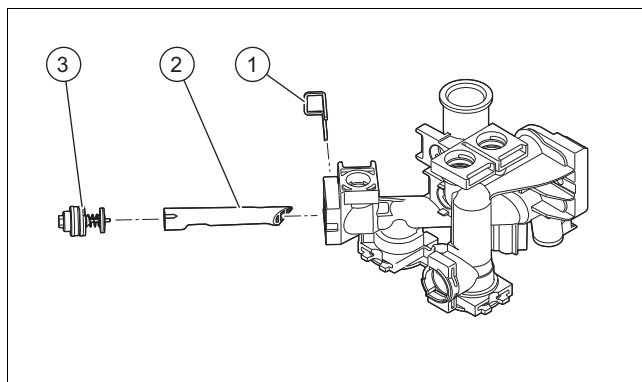
1. Üritse le a terméket. (→ Oldal: 22)
2. Mérje meg a tágulási tartály előnyomását a tartály szelepénél (1).
 - A fűtés tágulási tartályának előnyomása: 0,75 bar (75 000 Pa)
3. Ha a nyomás 0,75 bar alatt van (a fűtési rendszer statikus magasságától függően), használjon nitrogént a tágulási tartály feltöltéséhez. Amennyiben ez nem áll rendelkezésre, használjon levegőt. Ellenőrizze, hogy az ürítőszelep a feltöltés közben nyitva van-e.
4. Töltse fel és légtelenítse a fűtési rendszert. (→ Oldal: 17)

10.7 Fűtőelem szűrőjének tisztítása



Tudnivaló

A fűtőelem szűrője öntisztító, csak probléma esetén végezzen karbantartás.



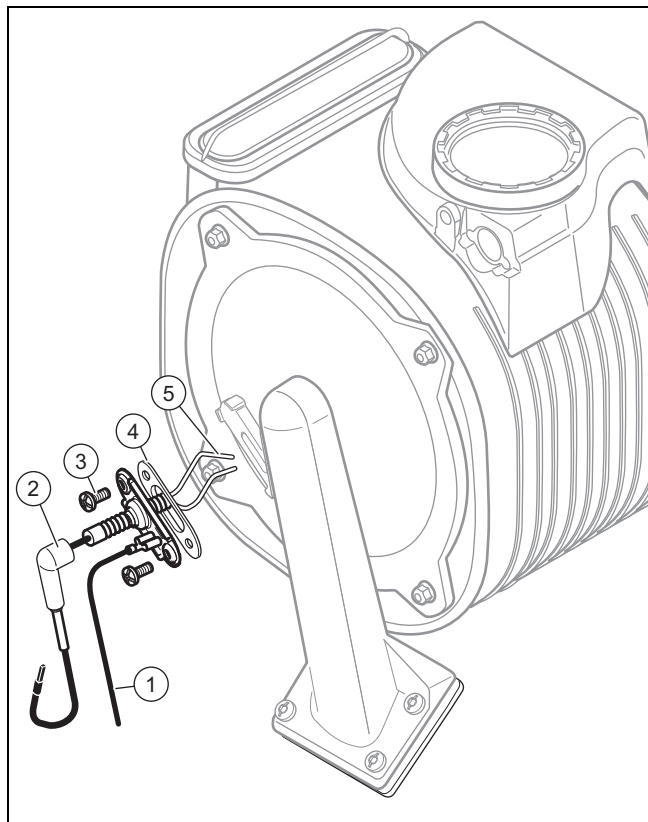
1. Üritse le a terméket. (→ Oldal: 22)
2. Távolítsa el a csíptetőt (1).
3. Távolítsa el a megkerülő vezetékét (3).
4. Távolítsa el a fűtőelem szűrőjét (2), és tisztítsa ki.

10 Ellenőrzés és karbantartás

5. Ismét szerelje be a szerkezeti elemeket a kisereléssel ellentétes sorrendben.
 - A szereléshez állítsa a szűrő csíptetőjét lefelé.

10.8 Égőegység

10.8.1 A gyújtó- és lángellenőrző elektróda ellenőrzése



1. Távolítsa el a levegőbeszívó csövet. (→ Oldal: 23)
2. Csatlakoztassa le a csatlakozót (2) és a testkábelt (1).
3. Távolítsa el a rögzítőcsavarokat (3).
4. Óvatosan vegye ki az elektródát az égőkamrából.
5. Ellenőrizze, hogy az elektródavégeken (5) nincsenek-e sérülések.
6. Tisztítsa meg és ellenőrizze az elektródák közötti hézagot.
 - A gyújtó- és lángellenőrző elektródák távolsága: 3,5 ... 4,5 mm
7. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tömítésen (4) nincsenek sérülések.
 - ▽ Amennyiben szükséges, cserélje ki a tömítést.

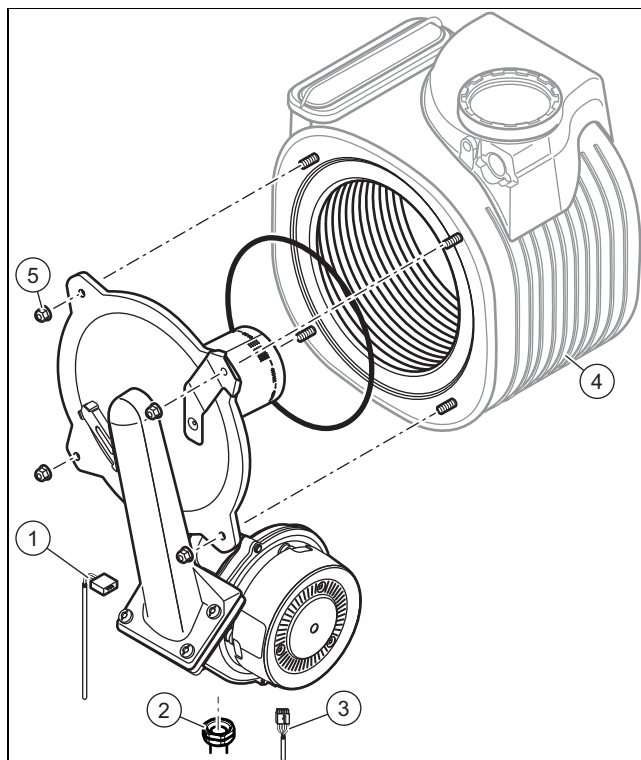
10.8.2 A gáz-levegő keverő kiserelése



Tudnivaló

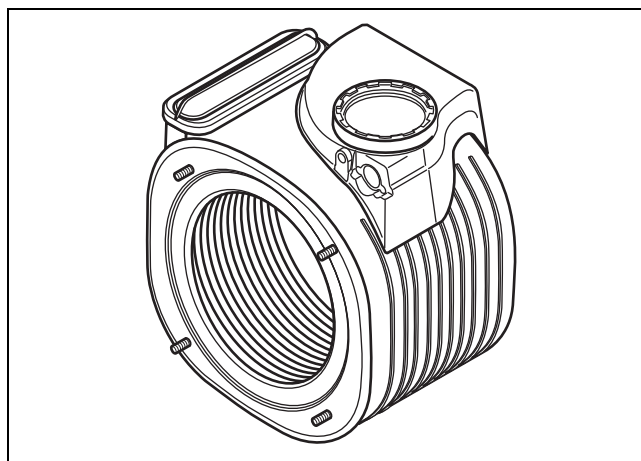
A gáz-levegő összekötő szerelési csoport három fő komponensből áll:

- ventilátor
- gázarmatúra,
- égőperem



1. Távolítsa el a gázcsatlakozó csont (2).
2. Távolítsa el az (1) és (3) csatlakozódugókat.
3. Lazítsa meg az anyákat (5).
4. Vegye ki az égőt a hőcserélőből (4).
5. Ellenőrizze, hogy a hőcserélő csavarjai nem sérültek-e.
 - ▽ Amennyiben szükséges, cserélje ki a hőcserélőt.
6. Ellenőrizze, hogy az égőfedél szigetelésén nincsenek-e sérülések.
 - ▽ Amennyiben szükséges, cserélje ki az égőfedeleket.

10.8.3 A hőcserélő tisztítása



1. Védje a lehajtott elektronika dobozát, hogy ne érhesse fröccsenő víz.
2. A hőcserélő bordáit vízzel tisztítsa meg.
 - ◁ A víz a kondenzátumgyűjtő tálcába folyik le.

10.8.4 Az égő ellenőrzése

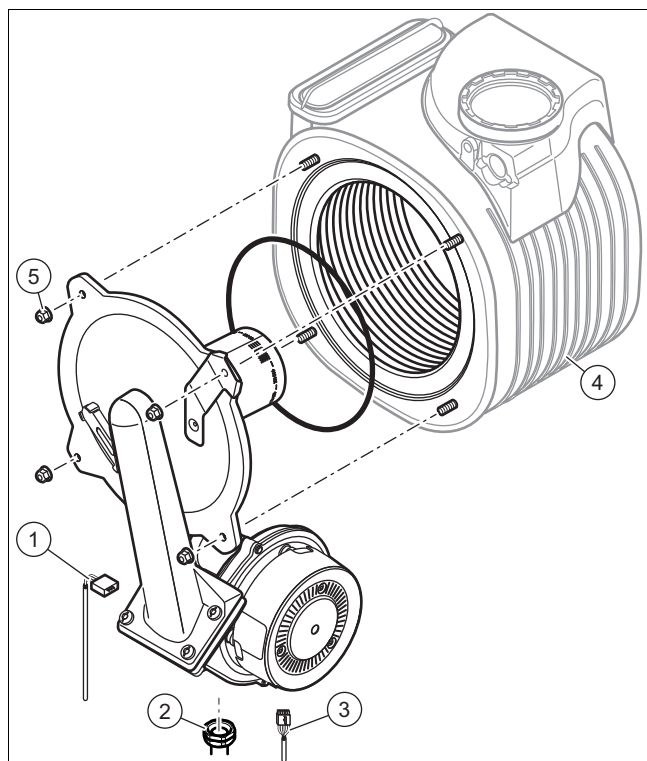
1. Esetleges sérüléseket keresve, vizsgálja meg az égő felületét.
▽ Ha károsodásokat talál, cserélje ki az égőt.
2. Szereljen be új tömítést az égőhöz.

10.8.5 Gáz-levegő keverő beszerelése



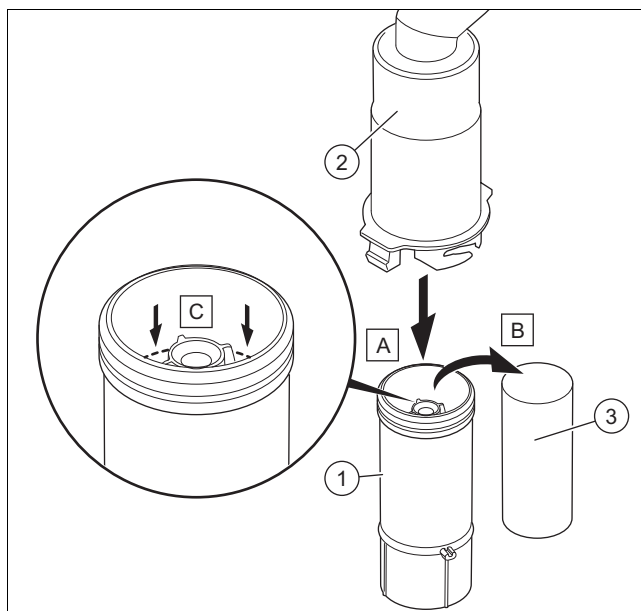
Tudnivaló

Az égő minden szétszereléskor, valamint legalább 5 évente feltétlenül cserélje ki az égő tömítését.



1. Helyezze be az égőt a hőcserélőbe **(4)**.
2. Apró lépésekben húzza meg az anyákat **(5)** keresztben.
3. Csatlakoztassa a gázcsatlakozó csontot **(2)** új tömítéssel az égőegységhez.
4. Dugja rá a gázarmatúra **(1)** és a ventilátor **(3)** csatlakozódugóit.
5. Szerelje be a levegőbeszívó csövet. (→ Oldal: 23)

10.9 A kondenzvízsifon tisztítása



1. Reteszelve ki a szifon alsó részét **(1)** a szifon felső részéből **(2)**.
2. Távolítsa el az úszót **(3)**.
3. Öblítse le az úszót és a szifon alsó részét vízzel.
4. Töltse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje kb. 10 mm-rel a kondenzvíz-elvezető vezeték felső, **(C)** széle alatt legyen.
5. Ismét helyezze be az úszót **(3)**.



Tudnivaló

Ellenőrizze, hogy megvan-e az úszó a szifonban.

6. Rendszerelje be a szifon alsó részét **(1)** a szifon felső részébe **(2)**.

10.10 Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése

- Ellenőrizze a CO₂-tartalmat. (→ Oldal: 18)

10.10.1 A termék tömítettségének ellenőrzése

- Ellenőrizze a termék tömítettségét. (→ Oldal: 19)

11 Zavarelhárítás

11.1 Zavarok felismerése és elhárítása

A termék működési zavarai esetén használja segítségként a
üzemeltetési útmutató zavarelhárítási táblázatát.

12 A termék üzemben kívül helyezése

11.2 Hibák elhárítása

- ▶ Az ((FXX)) hibakódok fennállása esetén tekintse át vagy használja a táblázatot a függelékben, ill. az ellenőrző programokat.

Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 31)

Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 27)

- ▶ Nyomja meg a  gombot a termék újraindításához.
 - ▽ Amennyiben a hibakódot nem sikerül elhárítani, és a hibaelhárítási próbálkozások után is újból jelentkezik, forduljon a vevőszolgálatához.

11.3 Hibatároló lehívás

A 10 utolsó hibakódot a hibatárolóban találja meg.

- ▶ Nyomja meg a  és  gombot 7 másodpercig a hibakódok listájának kijelzéséhez.
Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 31)
- ▶ A kijelzőn az első hiba jelenik meg: (01 XX).
- ▶ A hibakód eléréséhez nyomja meg a  vagy  gombot.
- ▶ Nyomja meg a  gombot 3 másodpercig a menüből való kilépéshez.

11.4 Hibatároló törlés

1. Törölje a (d.94) hibatárolót.
2. Állítson be egy diagnosztikai kódot. (→ Oldal: 20)
Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 28)

11.5 Állapotkód kijelzés

Az állapotkód a termék jelenlegi üzemállapotát jelzi ki.

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 30)

11.5.1 Az állapotkódok kijelzésének aktiválása

1. Nyomja meg a  gombot 3 másodpercig a termék aktuális üzemállapotának kijelzéséhez.
 - ◁ A kijelzőn az állapotkód jelenik meg.
2. Nyomja meg a  gombot 3 másodpercig a menüből való kilépéshez.

11.6 Áramellátó kábel csere



Tudnivaló

Ha az áramellátó kábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, az illetékes vevőszolgálatnak vagy megfelelően képzett személyeknek kell kicserélni.

- ▶ Cserélje ki a kábelt az áramcsatlakozó (→ Oldal: 14) szerelésére vonatkozó ajánlások szerint.
 - Az áramellátó kábel keresztmetszete: 3 G 0,75mm²

12 A termék üzemben kívül helyezése

- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ Zárja el a gázvezeték csapot.

- ▶ Zárja el a hidegvízvezeték csapot.
- ▶ Üritse le a terméket. (→ Oldal: 22)

13 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása

- ▶ A csomagolást előírászerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Tartson be minden erre vonatkozó előírást.

14 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon megadott címen, illetve a www.saunierduval.hu internetes oldalon találhatja meg.

Melléklet

A Felülvizsgálati és karbantartási munkálatok

Az alábbi táblázat a gyártó követelményeit sorolja fel a minimális ellenőrzési és karbantartási időintervallumokkal kapcsolatban. Ha a nemzeti előírások és irányelvek rövidebb felülvizsgálati és karbantartási időintervallumokat követelnek meg, akkor a gyártó előírásai helyett ezeket kell figyelembe venni. Minden felülvizsgálati és karbantartási munka esetén végezze el a szükséges előkészítő és befejező munkálatokat.

#	Karbantartási munka	Intervallum	
1	Ellenőrizze a levegő-/égéstermékvezető-rendszer tömörségét, valamint hogy az előírásoknak megfelelően van-e rögzítve és helyesen van-e felszerelve	évente	
2	Távolítson el minden szennyeződést a termékről és a turbókamrából	évente	
3	Szemrevételezéssel ellenőrizze a hőcella állapotát, különösen figyeljen a korrózióra, rozsdára és egyéb károsodásokra. Ha szükséges, végezze el a karbantartását	évente	
4	Ellenőrizze a csatlakozási gáznyomást maximális fűtésterhelésnél	évente	
5	A CO ₂ -tartalom ellenőrzése	évente	18
6	Jegyzőkönyvezzé a CO ₂ -tartalmat (a légfelesleg-tényezőt)	évente	
7	Ellenőrizze az dugaszolható csatlakozások/csatlakozások működőképességét/kifogástalan kapcsolatát (a terméknek feszültségmentesnek kell lenni)	évente	
8	A gázlezáró csap és a karbantartócsapok működőképességének ellenőrzése	évente	
9	Ellenőrizze a kondenzvízsifon elszennyeződéseit, és tisztítsa meg a szennyeződésektől	évente	
10	A tágulási tartály előnyomásának ellenőrzése	Szükség esetén, legalább kétfévente	
11	Ellenőrizze a szigetelőpaplanokat az égéstartományban, és cserélje ki a sérült szigetelőpaplanokat	Szükség esetén, legalább kétfévente	
12	A hőcserélő tisztítása	Szükség esetén, legalább kétfévente	24
13	Az égő ellenőrzése sérülések szempontjából	Szükség esetén, legalább kétfévente	
14	Ha a víz mennyisége (melegvíz) nem megfelelő, vagy nem kielégítő a kifolyási hőmérséklete, ellenőrizni kell a szekunder hőcserélőt	Szükség esetén, legalább kétfévente	
15	A fűtési rendszer feltöltése	Szükség esetén, legalább kétfévente	17
16	A termék / a fűtési rendszer próbaüzemének végrehajtása és szükség esetén légtelenítése, a melegvízkészítést is beleértve (ha van)	évente	
17	A gyújtás és az égés szemrevételezéses ellenőrzése	évente	
18	Ismét ellenőrizze a CO ₂ -tartalmat (a légfelesleg-tényezőt)	Szükség esetén, legalább kétfévente	
19	Ellenőrizze a terméket, hogy nem tömítetlen-e a gáz-, égéstermék-elvezető, vagy vizet szállító rendszer	évente	
20	Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése	évente	25

B Ellenőrző programok – áttekintés

Kijelzés	Jelentés
P.01	Az égő beállítható teljesítményének növelése a fűtési üzem közben: A termék „0” (0% = P min.) - „100” (100% = P max.) beállítható teljesítmény mellett üzemel. .Ehhez nyomja meg a vagy gombot, miután a termék gyújtott.
P.02	Az égő teljesítményének növelése gyújtási terhelésre: A termék sikeres gyújtás után gyújtási terhelésen működik.
P.03	Az égő teljesítményének növelése maximális fűtőteljesítményre: A termék sikeres gyújtás után maximális terheléssel (d.00 diagnosztikai kód, „Maximális fűtőteljesítmény”) üzemel.
P.04	A termék kéményseprő-funkciója: A termék sikeres gyújtás után maximális terhelésen működik.

Kijelzés	Jelentés
P.05	A termék feltöltése: Kapcsolja ki a szivattyút és az égőt, hogy a terméket feltölthesse. Az előnykapcsoló váltószelep középhelyzetbe áll.
P.06	A fűtési rendszer légtelenítése: A funkciót 5 perces időtartamra aktiválja a fűtőkörben. Ellenőrizze, hogy a szivattyú légtelenítő szelepe nyitva van.
P.07	A termék rövid körének légtelenítése: A funkciót 5 perces időtartamra aktiválja a rövid körben. Ellenőrizze, hogy a szivattyú légtelenítő szelepe nyitva van.
A.5	Látható, de funkció nélkül

C Diagnosztikai kódok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkor terméknél néhány kód nem látható.

Beállítási szint	Értékek		Mértékegység	Leírás	Gyári beállítás	Üzemeltetés-specifikus beállítás
	min.	max.				
d.00 maximális fűtőteljesítmény	–	–	kW	A maximális fűtőteljesítmény a terméktől függően változik. A gyári beállítás értékeit a műszaki adatok közül vegye ki.	–	Beállítható
d.01 a belső szivattyú utánafutása fűtési üzemben	1	60	min	–	5	Beállítható
d.02 max. égőtöltési idő fűtési üzemben	2	60	min	Az égő gyakori aktiválásának és deaktiválásának megakadályozása céljából, az aktiválás automatikus letiltását szabja meg bizonyos időszakra az égő minden kikapcsolási ciklusa után. Az égőtöltési időszak a fűtési rendszer használati feltételeihez igazítható, és függ a kívánt fűtési hőmérséklettől: – 80 hőmérsékletnél az érték rögzített (2 perc) – 10 hőmérsékletnél az időtartam beállítható: válasszon egy értéket 2 és 60 perc között	20	Beállítható
d.04 melegvíz-hőmérséklet a tárolóban	aktuális érték		°C	A tároló vízhőmérsékletének kijelzése (amennyiben rendelkezésre áll érzékelő)	–	Nem állítható be
d.05 fűtés, előírt érték	aktuális érték		°C	A kívánt érték aktuális beállítása.	–	Nem állítható be
d.06 melegvíz, előírt érték	38	60	°C	A melegvíz kívánt értékének aktuális beállítása. Tisztán fűtőkészülék esetén a minimális érték 45 °C.	–	Nem állítható be
d.14 fordulatszám, előírt érték	0	5	–	– 0 = automata – 1 = minimális fix fordulatszám – 2 - 4 = közepes fix fordulatszám – 5 = maximális fix fordulatszám	0	Beállítható
d.15 szivattyú-fordulatszám, tényleges érték	aktuális érték		%	A vezérlőpanel által igényelt PWM százalékszám a szivattyúhoz.	–	Nem állítható be
d.18 a szivattyúüzemmód beállítása	0	2	–	0 = égővel megszakított 1 = folyamatos a helyiségtermosztát igénye alapján 2 = állandó	1	Beállítható
d.20 maximális beállítás a melegvíz előírt értékéhez	50	65	°C	–	60	Beállítható
d.27 Átkapcsolás 1 reléről multifunkcionális modulra	1	10	–	Vegye segítségül a tartozék útmutatóját.	1	Beállítható
d.28 Átkapcsolás 2 reléről multifunkcionális modulra	1	10	–	Vegye segítségül a tartozék útmutatóját.	2	Beállítható
d.31 az automatikus töltőbe-rendezés üzemmódja	0	2	–	0 = kézi 1 = félautomata 2 = automata	0	Beállítható

Beállítási szint	Értékek		Mértékegység	Leírás	Gyári beállítás	Üzemeltetőspecifikus beállítás
	min.	max.				
d.34 ventilátor-fordulatszám, tényleges érték	aktuális érték		ford./perc	A ventilátor-fordulatszám kijelzése Szorozza meg a kijelzett értéket 100-zal	–	Nem állítható be
d.35 a 3-utas szelep állása	aktuális érték		–	0 = fűtési üzem 40 = középállás 100 = melegvízkészítés	–	Nem állítható be
d.39 hőmérséklet a melegvíz bemenetnél	aktuális érték		°C	Itt jelzi ki azt a vízhőmérsékletet, amelyet a hőmérséklet-érzékelő a keverőtelep előtt mér (amennyiben az opcionális tartozék be van szerelve).	–	Nem állítható be
d.40 fűtés előremenő hőmérséklete	aktuális érték		°C	A fűtés előremenő hőmérsékletének kijelzése	–	Nem állítható be
d.41 fűtés visszatérő hőmérséklete	aktuális érték		°C	A fűtés visszatérő hőmérsékletének kijelzése	–	Nem állítható be
d.43 fűtési görbe	0,2	4	K	Tudnivaló Ez a kód akkor jelenik meg, ha a termékhez külső hőmérséklet-érzékelő van csatlakoztatva, és csak akkor, ha nincs eBUS helyiségtermosztát csatlakoztatva. Tanulmányozza a tartozék kezelési utasítását a szóban forgó beállítás elvégzéséhez.	1,2	Beállítható
d.45 a fűtési görbe talppontja	15	25	°C	Tudnivaló Ez a kód akkor jelenik meg, ha a termékhez külső hőmérséklet-érzékelő van csatlakoztatva, és csak akkor, ha nincs eBUS helyiségtermosztát csatlakoztatva. Tanulmányozza a tartozék kezelési utasítását a szóban forgó beállítás elvégzéséhez.	20	Beállítható
d.47 külső hőmérséklet	aktuális érték		°C	Ez a kód akkor jelenik meg, ha a termékhez külső hőmérséklet-érzékelő van csatlakoztatva, és csak akkor, ha nincs eBUS helyiségtermosztát csatlakoztatva.	–	Nem állítható be
d.62 éjszakai ofszet	0	30	°C	A nappal (a helyiségtermosztát KOMFORT időszaka) és az éjszaka (a helyiségtermosztát ECO időszaka) között a kívánt érték csökkentésének kiválasztása	0	Beállítható
d.67 visszamaradó égőtöltési idő	aktuális érték		min	A rövid ciklusok tiltásának befejezéséig visszamaradó időt jelzi ki.	–	Nem állítható be
d.70 az elsőbbség átkapcsoló szelep konfigurációja	0	2	–	0 = normál üzem 1 = középállás a melegvíz és fűtés egyidejű követelményéhez 2 = csak fűtési üzem	0	Beállítható
d.71 fűtés előremenő hőmérséklete, maximális előírt érték	45	80	°C	–	75	Beállítható
d.72 szivattyú utánafutási idő tárolótöltés után	0	10	min	–	2	Beállítható
d.75 melegvítároló maximális töltési ideje	20	90	min	–	45	Beállítható
d.85 a termék minimális teljesítménye	–	–	kW	A minimális fűtőteljesítmény a terméktől függően változik.	–	Beállítható
d.90 a digitális eBUS szabályozó állapota	0	1	–	0 = nincs felismerve 1 = felismerve	–	Nem állítható be
d.94 hibalista törlése	0	1	–	A hibalista törlése: – 0 = nem – 1 = igen	0	Beállítható

D Állapotkódok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkori terméknél néhány kód nem látható.

Statuscode	Jelentés
S.00 Nincs fűtési hőszükséglet	Nincs fűtési hőigény. Az égő ki van kapcsolva.
S.01 Ventilátor indulás fűtési üzemben	A ventilátor indítása aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.02 Sziv. előkeringtetés fűtési üzemben	A szivattyú-előkeringtetés aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.03 Gyújtási ciklus fűtési üzemben	A gyújtás aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.04 Égő begyújtás fűtési üzemben	Az égő aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.05 Szivattyú és ventilátor utánfutás fűtési üzemben	A szivattyú-/ventilátor-utánfutás aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.06 Ventilátor utánfutás fűtési üzemben	A ventilátor-utánfutás aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.07 Szivattyú utánfutás fűtési üzemben	A szivattyú-utánfutás aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.08 Fűtés üzemszüneti idő	A megszakítási idő aktiválva van a fűtési üzemhez.
S.10 Használati melegvíz igény	A melegvízigény aktiválva van.
S.11 Ventilátor indulás melegvíz üzemben	A ventilátor indítása aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.12 Sziv. előkeringtetés melegvíz üzemben	A szivattyú-előkeringtetés aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.13 Gyújtási ciklus melegvíz üzemben	A gyújtás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.14 Égő begyújtás melegvíz üzemben	Az égő aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.15 Szivattyú és ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	A szivattyú-/ventilátor-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.16 Ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	A ventilátor-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.17 Szivattyú utánfutás melegvíz üzemben	A szivattyú-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.20 Használati melegvíz igény	A melegvízigény aktiválva van.
S.21 Ventilátor indulás melegvíz üzemben	A ventilátor indítása aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.23 Gyújtási ciklus melegvíz üzemben	A gyújtás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.24 Égő begyújtás melegvíz üzemben	Az égő aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.25 Szivattyú és ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	A szivattyú-/ventilátor-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.26 Ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	A ventilátor-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.27 Szivattyú utánfutás melegvíz üzemben	A szivattyú-utánfutás aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.28 Égőtöltési idő melegvíz üzemben	A megszakítási idő aktiválva van a melegvízkészítéshez.
S.30 Nincs hőigény a szabályozótól	A helyiségtermosztát blokkolja a fűtési üzemet.
S.31 Nincs hőigény a nyári üzemben	A nyári üzem aktiválva van, nincs hőigény.
S.32 Eltérő ventilátor fordulatszám miatti várakozási idő	A várakozási idő a ventilátor indításakor aktiválva van.
S.34 Fűtési üzem fagyvédelem	A fagyvédelmi funkció aktiválva van a fűtési üzemhez.

Statuscode	Jelentés
S.39 Kioldott a rendszer határoló termosztátja	A rendszertermosztát vagy a kondenzátumszivattyú kioldott.
S.40 Komfortüzem biztosítás aktív	A komfortbiztosítási üzem aktiválva van.
S.41 A túl magas a víznyomás	A készüléknyomás túl magas.
S.53 Vízhány miatti várakozási idő	A termék a modulációtiltás/üzemblokád-funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (az előremenő-visszatérő eltérés túl nagy).
S.54 Vízhány miatti várakozási idő	A termék az üzemblokád-funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (hőmérséklet-gradiens).
S.96 Visszatérő hőm. érzékelő önteszt	Az önellenőrzés aktiválva van a visszatérő hőmérséklet-érzékelőhöz.
S.98 Előrem./visszatérő hőmérséklet érzékelő önteszt	Az önellenőrzés aktiválva van az előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelőhöz.
S.99	A töltő üzemmód fut.

E Hibakódok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkori terméknel néhány kód nem látható.

Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
F.00 Előremenő érzékelő szakadás	Hibás vagy nincs csatlakoztatva az előremenő hőmérséklet-érzékelő	► Ellenőrizze a következőket: előremenő hőmérséklet-érzékelő, dugasz, kábelköteg, nyomtatott áramköri lap.
F.01 Visszatérő érzékelő szakadás	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a visszatérő hőmérséklet-érzékelő	► Ellenőrizze a következőket: Visszatérő hőmérséklet-érzékelő, dugasz, kábelköteg, nyomtatott áramköri lap.
F.02 HMV érzékelő szakadás	Meghibásodott vagy nincs csatlakoztatva a rétegtöltésű melegvíztároló tárolóhőmérséklet-érzékelő	► A rétegtöltésű melegvíztárolónál ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): csatlakozódugó, kábelkorbács, hőmérséklet-érzékelő.
F.03 Tároló érzékelő szakadás	Meghibásodott vagy nincs csatlakoztatva a rétegtöltésű melegvíztároló hőmérséklet-érzékelő	► A rétegtöltésű melegvíztárolónál ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): hőmérséklet-érzékelő csatlakozódugó, vezérlőpanel csatlakozódugó, kábelkorbács.
F.10 Előremenő érzékelő rövidzár	Előremenő hőmérséklet érzékelő hibás vagy zárlatos	► Ellenőrizze a következőket: NTC-csatlakozódugó, kábelkorbács, kábel/ház, vezérlőpanel, NTC-érzékelő.
F.11 Visszatérő érzékelő rövidzár	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő hibás vagy zárlatos	► Ellenőrizze a következőket: NTC-csatlakozódugó, kábelkorbács, kollektorház, vezérlőpanel, NTC-érzékelő.
F.12 HMV érzékelő rövidzár	A tárolótöltő érzékelő meghibásodott vagy rövidre zárt	► Ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): NTC-csatlakozódugó, kábelkorbács, NTC-érzékelő, vezérlőpanel.
F.13 Tároló érzékelő rövidzár	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a melegindítás érzékelő / tároló hőmérséklet-érzékelő	1. Ellenőrizze a következőket: NTC dugasz, földelő csatlakozó, kábelköteg, NTC érzékelő, nyomtatott áramköri lap. 2. A rétegtöltésű melegvíztárolónál ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): NTC-csatlakozódugó, testcsatlakozás, kábelkorbács, NTC-érzékelő, összeköttetés a vezérlőpanellel.
F.20 Hőm. Határoló miatti biztonsági lekapcs.	Előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő maximális hőmérséklete túl magas a biztonsági hőmérséklet-határolónál az NTC-n keresztül.	► Ellenőrizze a következőket: előremenő hőmérséklet-érzékelő (kifogástalan termikus csatlakozás), kábelkorbács, megfelelő szellőzés.
F.22 Vízhány miatti biztonsági lekapcs.	Nincs vagy túl kevés a víz a termékben, vagy a víznyomás túl alacsony	1. Ellenőrizze a következőket: dugasz, kábel a fűtési szivattyúhoz vagy a víznyomás-érzékelőhöz, víznyomás érzékelő, fűtési szivattyú. 2. Aktiválja a P.0 ellenőrzőprogramot és légtelenítsen.

Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
F.23 Nagy hőm. kül. miatti biztonsági lekapcs.	Túl nagy hőfokkülönbség. A keringő víz mennyisége nem elégséges	▶ Ellenőrizze a következőket: dugasz, kábel a fűtési szivattyúhoz / víznyomás-érzékelőhöz, levegő / túl kevés víz a fűtőkörben, összecserélték az előremenő és a visszatérő hőmérséklet-érzékelőt, szűrő a hidraulika blokkban, víznyomás érzékelő, fűtési szivattyú (megfelelő keringés, 2. fokozat: D.19, D.14, gravitációs fék). Aktiválja a P.0 ellenőrzőprogramot.
F.24 Gyors hőm. em. miatti biztonsági lekapcs.	Túl gyors hőmérséklet-növekedés	▶ Ellenőrizze a következőket: dugasz, kábel a fűtési szivattyúhoz, levegő / túl kevés víz a fűtőkörben, belső szellőztető (funkció), fűtési szivattyú (túl alacsony készüléknyomás), túl nagy hőmérséklet gradiens az előremenő fűtésen, gravitációs fék). Aktiválja a P.0 ellenőrzőprogramot.
F.26 Hiba: tüzelőanyag. szelep nem műk.	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a gázarmatúra léptetőmotorja	▶ Ellenőrizze a következőket: gázarmatúra léptetőmotor (csatlakozódugó, kábel, a tekercsek átmenete, feszültség), többpólusú csatlakozó, kábelkorbács.
F.27 Biztonsági lekapcs. téves lángjel miatt	A felügyelő elektróda hibás lángot jelez	▶ Ellenőrizze a következőket: gáznyomás a felső mérőnyílásnál, lángőrelektroda, vezérlőpanel, gáz mágnesszelep.
F.28 Sikertelen gyújtási kísérlet induláskor	Sikertelen kiesés az indításnál vagy gyújtásnál Kioldott a gáznyomás-szabályozó vagy a hőre kioldó zárószelep.	▶ Ellenőrizze a következőket: gázlezáró csap, gázáramlási nyomás, gázarmatúra, levegőbeszívó cső (blokkolás, meglazult csavar), kondenzvíz út (eltömődés), többpólusú csatlakozó, kábelkorbács, gyújtótranszformátor, gyújtókábel, gyújtó csatlakozódugó, gyújtóelektroda, lángőrelektroda, elektronika, földelés, CO2 beállítás.
F.29 Sikertelen újragyújt. kísérlet üzem közb.	A gáz betáplálás időszakosan megszakadt. Sikertelen újragyújtás..	▶ Ellenőrizze a következőket: égéstermék-recirkuláció, kondenzvíz út (eltömődés), földelés, gázarmatúra és elektróda kábele (hibás érintkezés).
F.32 Ventilátor hiba	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a fűvő	▶ Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, kábelkorbács, ventilátor (blokkolás, funkció, kifogástalan fordulatszám), Hall-érzékelő, vezérlőpanel, égéstermék elvezetés út (eltömődés).
F.42 Kódolóellenállás hiba	A kódoló ellenállás vagy a gáz-csoport ellenállás rövidzárlatot okoz	▶ Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, testcsatlakozás, kábel, teljesítménynagyság-kódolóellenállás (a kábelkorbácsban).
F.49 eBUS hiba	Kisebbszámú feszültség az eBUS-on	▶ Ellenőrizze a következőket: eBUS (túlterhelés, két feszültségellátás különböző polaritással, rövidzárlat).
F.52 Nincs csatlakoztatva a tömegáram-mérő	Hibás vagy nincs csatlakoztatva a földelőszonda	▶ Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, kábelkorbács, tömegáram-érzékelő.
F.53 Meghibásodott a tömegáram-mérő	Hibás földelőszonda	▶ Ellenőrizze a következőket: a szűrő nedves vagy eltömődött a Venturi-cső szűrőfedél alatt, gázáramlási nyomás túl alacsony, belső nyomásmérő pont el van tömődve a Venturi-csőben (ne használjon kenőanyagokat az O-gyűrűnél a Venturi-csőben!).
F.54 Készülék indítási hiba	A nem létező vagy túl alacsony bemeneti gáznyomás a termék indításánál hibát okoz	▶ Ellenőrizze a következőket (F.28/F.29 hibaüzenettel kapcsolatban): gázlezáró csap, gázarmatúra, csatlakozódugó, kábelkorbács.
F.56 Biztonsági lekapcs.: CO §§ hat.ért. átlépés	Biztonsági lekapcsolás a CO határértékének túllépése után	▶ Ellenőrizze a következőket: gázarmatúra, dugasz, kábelköteg. Ha a zavarmentesítés után ismét megjelenik a hiba, akkor hibás a gázarmatúra.
F.57 Mérőprogram hiba	Szabályozási hiba a koordinált gyújtóelektroda miatt	▶ Ellenőrizze a következőket: gyújtóelektroda, nyomtatott áramkörülap (mikrokontroller).
F.61 Tüzelőanyag-szelep vezérlési hiba	A gázarmatúra nem vezérelhető	▶ Ellenőrizze a következőket: kábelköteg, dugasz, gázarmatúra (tekercsek), nyomtatott áramkörülap
F.62 Tüzelőanyag-szelep kikapcs. késl. hiba	A láng kialvása után a gáz-szelep késleltetett kikapcsolása	▶ Ellenőrizze a következőket: gáz-szelep, égőfelület (elszennyeződés), csatlakozódugó, kábelkorbács, vezérlőpanel.
F.63 EEPROM hiba	EEPROM meghibásodott	▶ Kicserélni: Nyomtatott áramkörülap.
F.64 Elektr./érz. hiba	Elektronika, biztonság szempontjából fontos érzékelő vagy kábel meghibásodott	▶ Ellenőrizze a következőket: előremenő hőmérséklet-érzékelő, kábel az érzékelőhöz, lángérzékelő (pl. lángőrelektroda) instabil jelre, elektronika.
F.65 Elektronika hőmérs. hiba	Az elektronika meghibásodott vagy külső hatás miatt túl meleg	1. Ellenőrizze a következőt: vezérlőpanel. 2. Adott esetben csökkentse a környezeti hőmérsékletet.
F.67 Elektr./lángfelism. hiba	Valószínűtlen lángjel	▶ Ellenőrizze a következőket: kábelkorbács, lángór, vezérlőpanel.
F.68 Instabil lángjel hiba	A lángór instabil lángjelet jelez	▶ Ellenőrizze a következőket: légfelesleg-tényező, gázáramlási nyomás, kondenzvíz útja (eltömődés), gázfűvőka, ionizációs áram (kábel, elektróda), égéstermék-recirkuláció.

Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
F.70 Érvényt. kész. felsim. hiba	Hibás/hiányzó készülék azonosító vagy hibás/hiányzó kódoló ellenállás	► Ha kicserélte a kijelzőt és a vezérlőpanelt, akkor módosítani kell a készülékazonosítót a d.93 alatt.
F.71 Előremenő érz. hiba	Az előremenő hőmérséklet-érzékelő elfogadhatatlan értéket szolgáltat	► Ellenőrizze a következőket: előremenő hőmérséklet-érzékelő (helyes termikus csatlakozás).
F.72 Előrem./visszat. érz. hiba	Túl nagy a hőmérséklet-különbség az előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő között	► Ellenőrizze a következőket: előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő (funkció, kifogástalan termikus csatlakozás).
F.73 Víznyomásérz. hiba (jel túl alacsony)	A víznyomás-érzékelő túl alacsony víznyomást jelez	► Ellenőrizze a következőket: víznyomás, testcsatlakozás, kábel, csatlakozódugó, víznyomás-érzékelő (rövidzárlat a GDN felé).
F.74 Víznyomásérz. hiba (jel túl magas)	Túl magas a víznyomás	► Ellenőrizze a következőket: víznyomás (fűtésoldali, nem aktív fűtőköri szivattyú esetén), adott esetben engedje le a vizet, kábel, víznyomás-érzékelő (rövidzárlat 24/5 V felé).
F.77 Füstgázcsappantyú kondenzv. sz. hiba	Nincs visszajelzés az égéstermék csappantyútól; a kondenzátumszivattyú túlfolyása	► Ellenőrizze a következőket: kábel a VR40 tartozékhoz, égéstermék csappantyú (kábelezés, visszajelzés kapcsoló), kondenzátumszivattyú, híd a rendszertermosztáthoz, 2/7 multifunkcionális modul (híd)
F.79 A tároló hőmérséklet-érzékelőjének hibája	Az érzékelő csatlakozódugója nincs megfelelően csatlakoztatva/meghibásodott	► Ellenőrizze a következőket: csatlakozódugó, dugaszolható csatlakozás, kábelkorbács és érzékelők.
F.81 Tárolótöltő sziv. hiba	A tároló egy bizonyos idő után nincs teljesen feltöltve.	► Ellenőrizze a következőket (csak F.91 hibaüzenettel kapcsolatban): tárolótöltő érzékelő, tárolóérzékelő, lapátkerékes érzékelő/határoló, elsőbbségi átkapcsoló szelep, szivattyú, actoSTOR szivattyú (levegő), kábelkorbács, szekunder hőcserélő (eldugulás).
F.83 Hőmérsékletváltozás miatti NTC-hiba	Túl kicsi a hőmérséklet-különbség az előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő között	► Ellenőrizze a következőket: előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő (funkció, kifogástalan termikus csatlakozás), elegendő vízmennyiség
F.84 Nem megeng. hőfok különbség miatti hiba	Elfogadhatatlan hőmérséklet különbség	► Ellenőrizze a következőket: előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő (kifogástalan termikus csatlakoztatás, az érzékelők fel vannak cserélve)
F.85 Rosszul felszerelt NTC miatti hiba	Előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő hibás/elfogadhatatlan értékeket szolgáltat.	► Ellenőrizze a következőket: előremenő/visszatérő hőmérséklet-érzékelő (helyes termikus csatlakoztatás).
F.86 Érintkezés a padlófűtésnél megszakadt	Érintkezés a padlófűtésnél megszakadt (burner off)	► Ellenőrizze, hogy a csatlakozó a főpanelen megfelelően rögzítve van-e.

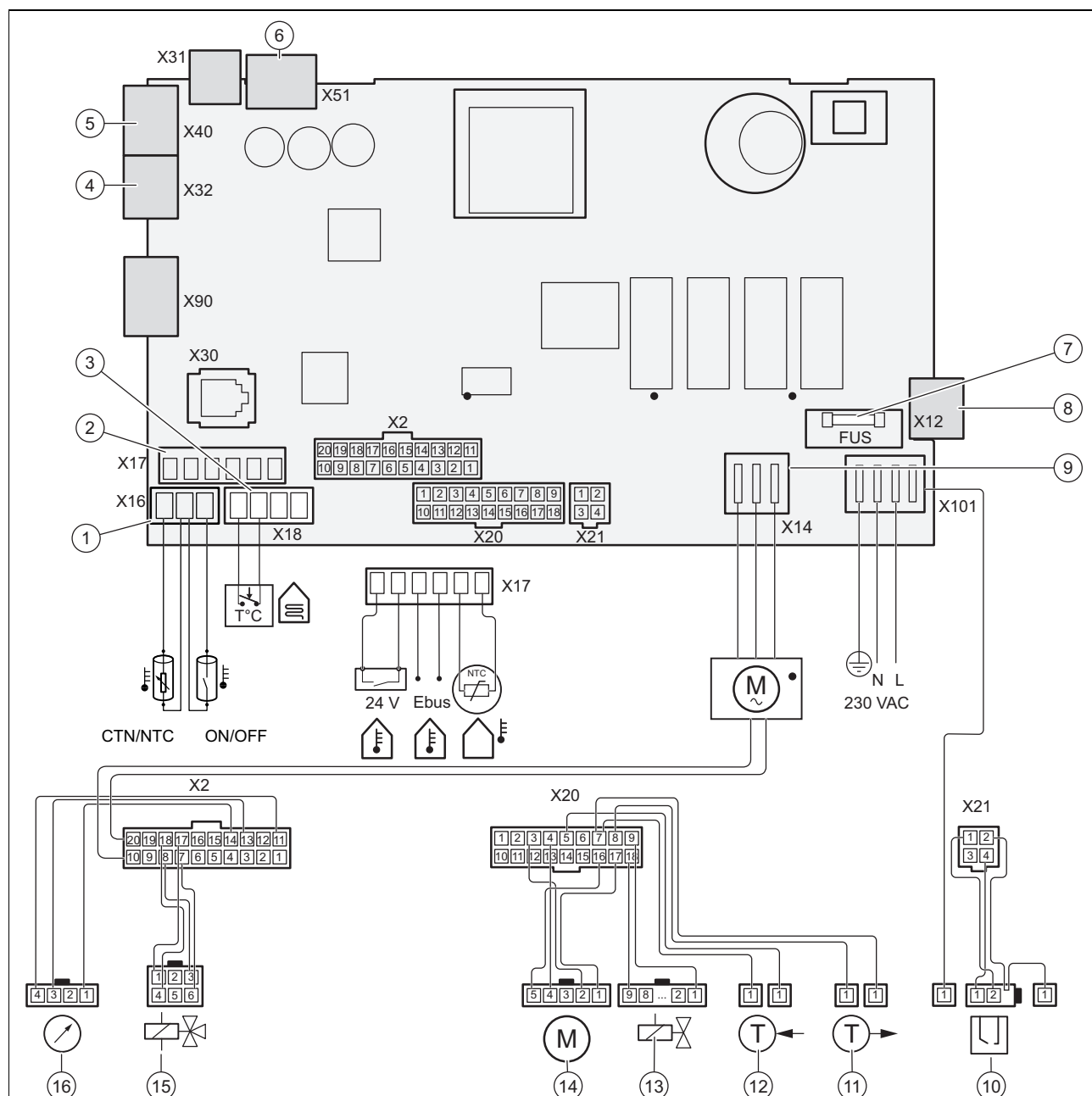
F Zavarelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Elhárítás
Víz zaj a rendszerben	Levegős a fűtési rendszer A szivattyú nem modulál / a legnagyobb fokozaton működik	Ellenőrizze szivattyúfokozat beállítását. Ellenőrizze a szivattyú PWM csatlakozását.
Nincs használati melegvíz, a fűtési üzem zavartalan	A fűtés előremenő hőmérséklete túl alacsonyra van beállítva, vagy a melegvízkészítés ki van kapcsolva Az áramlásmérő blokkolva van	Aktiválja a melegvízes üzemmódot. Állítsa a melegvíz-hőmérsékletet a kívánt értékre. Tisztítsa meg az áramlásmérő szárnyas kerekét.
A nyomáskijelző villog	Vízhiány a rendszerben A rendszer nyomása túl magas	Töltse fel a fűtési rendszert. Győződjön meg arról, hogy sehol nincs szivárgás a berendezésben. Győződjön meg arról, hogy a nyomásérzékelő nincs eldugulva. Győződjön meg arról, hogy a nyomásérzékelő nincs eldugulva.
Víznyomok a termék alatt	Kondenzvíz-elvezető vezeték blokkolva Szivárgás a rendszerben vagy a terméken A lefolyószelepek nincsenek megfelelően csatlakoztatva	Ellenőrizze a kondenzátum-elvezető vezetékét, szükség esetén tisztítsa meg. Zárja el a termék hidegvíz-csatlakozóját, és derítse ki a szivárgás okát. Ellenőrizze a szelepek csatlakozását.

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Csatlakozódugó fűtési biztonsági termosztáthoz | 9 | Gyújtó- és lángellenőrző elektróda |
| 2 | Csatlakozódugó szabályozó tartozékhoz | 10 | Az előremenő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője |
| 3 | Csatlakozódugó hőmérséklet-érzékelőhöz | 11 | A visszatérő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője |
| 4 | Vezérlőpanel 24V opciókhoz | 12 | Gázarmatúra |
| 5 | Kezelőfelület | 13 | Ventilátor |
| 6 | Biztosíték | 14 | Melegvíz térfogatáram-érzékelő |
| 7 | Csatlakozódugó 230V opciókhoz | 15 | 3-utas szelep |
| 8 | Szivattyú csatlakozódugó | 16 | Fűtőkör nyomásérzékelője |

H Bekötési kapcsolási rajz: tisztán fűtőkészülék

Érvényesség: termék tisztán fűtési üzemhez



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Az opcionális hőcserélőtartály csatlakozódugója | 9 | Szivattyú csatlakozódugó |
| 2 | Csatlakozódugó szabályzó tartozékhoz | 10 | Gyújtó- és lángellenőrző elektróda |
| 3 | Csatlakozódugó fűtési biztonsági termosztáthoz | 11 | Az előremenő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője |
| 4 | Csatlakozódugó hőmérséklet-érzékelőhöz | 12 | A visszatérő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője |
| 5 | Vezérlőpanel 24V opciókhoz | 13 | Gázarmatúra |
| 6 | Kezelőfelület | 14 | Ventilátor |
| 7 | Biztosíték | 15 | 3-utas szelep |
| 8 | Csatlakozódugó 230V opciókhoz | 16 | Fűtőkör nyomásérzékelője |

I Műszaki adatok



Tudnivaló

Tisztán fűtőkészülék esetén a műszaki adatok a melegvízhez csak akkor lényegesek, ha egy melegvítárolót csatlakoztat a fűtőkészülékhez.

Műszaki adatok – fűtés

	Thema Condens AS 12 -A	Thema Condens AS 25 -A	Thema Condens AS 30 -A	Thema Condens 25 -A
A fűtés előremenő hőmérséklet szabályozásának területe	10 ... 80 °C	10 ... 80 °C	10 ... 80 °C	10 ... 80 °C
Maximális megengedett nyomás (PMS)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Maximális fűtőteltjesítmény (P max.) gyárilag beállítva	12 kW	15 kW	20 kW	15 kW
Vízátfolyás P max. esetén gyárilag beállítva (ΔT = 20 K)	517 l/h	646 l/h	861 l/h	646 l/h
ΔP fűtés P max. esetén gyárilag beállítva (ΔT = 20 K)	64,9 kPa (649,0 mbar)	59,1 kPa (591,0 mbar)	45,8 kPa (458,0 mbar)	44,2 kPa (442,0 mbar)
A kondenzvíz térfogatának közelítő értéke (pH-érték 3,5 és 4,0 között), ha 50/30 °C	1,45 l/h	2,85 l/h	3,10 l/h	2,70 l/h

	Thema Condens 30 -A
A fűtés előremenő hőmérséklet szabályozásának területe	10 ... 80 °C
Maximális megengedett nyomás (PMS)	0,3 MPa (3,0 bar)
Maximális fűtőteltjesítmény (P max.) gyárilag beállítva	15 kW
Vízátfolyás P max. esetén gyárilag beállítva (ΔT = 20 K)	646 l/h
ΔP fűtés P max. esetén gyárilag beállítva (ΔT = 20 K)	59,1 kPa (591,0 mbar)
A kondenzvíz térfogatának közelítő értéke (pH-érték 3,5 és 4,0 között), ha 50/30 °C	2,85 l/h

Műszaki adatok – teljesítmény / hőterhelés

	Thema Condens AS 12 -A	Thema Condens AS 25 -A	Thema Condens AS 30 -A	Thema Condens 25 -A
Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 50/30 °C	4,4 ... 13,2 kW	6,6 ... 26,7 kW	9,3 ... 32,8 kW	5,4 ... 26,1 kW
Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 80/60 °C	3,9 ... 12,0 kW	5,9 ... 24,5 kW	8,5 ... 30,0 kW	4,9 ... 24,2 kW
Hőteltjesítmény-tartomány - melegvíz vagy a tároló utánfűtése (P)	4,1 ... 12,3 kW	6,1 ... 30,6 kW	8,7 ... 35,7 kW	5,1 ... 25,5 kW
Maximális fűtéstérhelés – fűtés (Q max.)	12,3 kW	25,0 kW	30,6 kW	24,5 kW
Minimális fűtéstérhelés – fűtés (Q min.)	4,1 kW	6,1 kW	8,7 kW	5,1 kW
Maximális fűtéstérhelés – melegvíz vagy a tároló utánfűtése (Q max.)	12,3 kW	30,6 kW	35,7 kW	25,5 kW
Minimális fűtéstérhelés – melegvíz vagy a tároló utánfűtése (Q max.)	4,1 kW	6,1 kW	8,7 kW	5,1 kW

	Thema Condens 30 -A
Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 50/30 °C	6,6 ... 26,7 kW
Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 80/60 °C	5,9 ... 24,5 kW

	Thema Condens 30 -A
Hőteljesítmény-tartomány - melegvíz vagy a tároló utánfűtése (P)	6,1 ... 30,6 kW
Maximális fűtésterhelés – fűtés (Q max.)	25,0 kW
Minimális fűtésterhelés – fűtés (Q min.)	6,1 kW
Maximális fűtésterhelés – melegvíz vagy a tároló utánfűtése (Q max.)	30,6 kW
Minimális fűtésterhelés – melegvíz vagy a tároló utánfűtése (Q max.)	6,1 kW

Műszaki adatok - melegvíz

	Thema Condens AS 12 -A	Thema Condens AS 25 -A	Thema Condens AS 30 -A	Thema Condens 25 -A
Minimális vízátfolyás	–	–	–	1,5 l/min
Fajlagos átfolyás (D) ($\Delta T = 30\text{ K}$) az EN 13203 szerint	–	–	–	12,2 l/min
Maximális megengedett nyomás (PMW)	–	–	–	1 MPa (10 bar)
Hőmérséklet-tartomány	45 ... 60 °C	45 ... 60 °C	45 ... 60 °C	38 ... 60 °C

	Thema Condens 30 -A
Minimális vízátfolyás	1,5 l/min
Fajlagos átfolyás (D) ($\Delta T = 30\text{ K}$) az EN 13203 szerint	14,6 l/min
Maximális megengedett nyomás (PMW)	1 MPa (10 bar)
Hőmérséklet-tartomány	38 ... 60 °C

Műszaki adatok – általános információk

	Thema Condens AS 12 -A	Thema Condens AS 25 -A	Thema Condens AS 30 -A	Thema Condens 25 -A
Gázkategória	II2HS3P	II2HS3P	II2HS3P	II2HS3P
A gázcső átmérője	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
A fűtőcső átmérője	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)	13,5 mm	13,5 mm	13,5 mm	13,5 mm
Kondenzvíz-elvezető vezeték (min.)	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm
Gázellátási nyomás G20	25 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar
Gázellátási nyomás G31	30 mbar	30 mbar	30 mbar	30 mbar
Gázátáramlás P max. esetén – melegvíz (G20)	1,30 m³/h	3,24 m³/h	3,77 m³/h	2,70 m³/h
Gáz térfogatáram P max. esetén – melegvíz (G31)		1,25 m³/h	1,46 m³/h	1,04 m³/h
CE-szám (PIN)	1312BU5333	1312BU5335	1312BV5336	1312BU5334
Égéstermék-tömegáram fűtési üzemben, P min. esetén (G20)	1,9 g/s	2,8 g/s	4,0 g/s	2,4 g/s
Égéstermék-tömegáram fűtési üzemben, P max. esetén (G20)	5,5 g/s	11,3 g/s	13,8 g/s	10,9 g/s
Égéstermék-tömegáram melegvízkészítés közben, P max. esetén (G20)	5,5 g/s	13,8 g/s	16,1 g/s	11,5 g/s
Füst tömegárama fűtési üzemben, P min. esetén (G31)	1,90 g/s	2,82 g/s	4,03 g/s	2,36 g/s
Füst tömegárama fűtési üzemben, P max. esetén (G31)	5,50 g/s	11,30 g/s	13,80 g/s	10,90 g/s
Füst tömegárama melegvízkészítés közben, P max. esetén (G31)	–	13,8 g/s	16,1 g/s	11,5 g/s
Engedélyezett berendezéstípusok	C13, C33,C43, C53, C83, C93, B23p	C13, C33,C43, C53, C83, C93, B23p	C13, C33,C43, C53, C83, C93, B23p	C13, C33,C43, C53, C83, C93, B23p

Melléklet

	Thema Condens AS 12 -A	Thema Condens AS 25 -A	Thema Condens AS 30 -A	Thema Condens 25 -A
Névleges hatásfok, ha 80/60 °C	97,7 %	97,7 %	98,3 %	98,8 %
Névleges hatásfok, ha 50/30 °C	107,6 %	106,8 %	107,1 %	106,5 %
Névleges hatásfok részterheléses üzemeltetésnél (30 %), ha 40/30 °C	109,5 %			
NOx-osztály	6	6	6	6
Termékméreteket, szélesség	418 mm	418 mm	418 mm	418 mm
Termékméreteket, mélység	344 mm	344 mm	344 mm	344 mm
Termékméreteket, magasság	740 mm	740 mm	740 mm	740 mm
Nettó tömeg	37,1 kg	38,0 kg	38,3 kg	37,1 kg
Tömeg, vízzel feltöltött állapot	41,3 kg	42,6 kg	43,7 kg	41,6 kg

	Thema Condens 30 -A
Gázkategória	II2HS3P
A gázcső átmérője	1/2"
A fűtőcső átmérője	3/4"
Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)	13,5 mm
Kondenzvíz-elvezető vezeték (min.)	14,0 mm
Gázellátási nyomás G20	25 mbar
Gázellátási nyomás G31	30 mbar
Gázátáramlás P max. esetén – melegvíz (G20)	3,24 m³/h
Gáz térfogatáram P max. esetén – melegvíz (G31)	
CE-szám (PIN)	
Égéstermék-tömegáram fűtési üzemben, P min. esetén (G20)	2,8 g/s
Égéstermék-tömegáram fűtési üzemben, P max. esetén (G20)	11,3 g/s
Égéstermék-tömegáram melegvízkészítés közben, P max. esetén (G20)	13,8 g/s
Füst tömegárama fűtési üzemben, P min. esetén (G31)	2,82 g/s
Füst tömegárama fűtési üzemben, P max. esetén (G31)	11,30 g/s
Füst tömegárama melegvízkészítés közben, P max. esetén (G31)	13,8 g/s
Engedélyezett berendezéstípusok	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23p
Névleges hatásfok, ha 80/60 °C	97,7 %
Névleges hatásfok, ha 50/30 °C	106,8 %
Névleges hatásfok részterheléses üzemeltetésnél (30 %), ha 40/30 °C	
NOx-osztály	6
Termékméreteket, szélesség	418 mm
Termékméreteket, mélység	344 mm
Termékméreteket, magasság	740 mm
Nettó tömeg	37,7 kg
Tömeg, vízzel feltöltött állapot	42,9 kg

Műszaki adatok – elektromos berendezések

	Thema Condens AS 12 -A	Thema Condens AS 25 -A	Thema Condens AS 30 -A	Thema Condens 25 -A
Elektromos csatlakoztatás	– 230 V – 50 Hz	– 230 V – 50 Hz	– 230 V – 50 Hz	– 230 V – 50 Hz
Beépített biztosíték (lassú)	T2/2A,250V	T2/2A,250V	T2/2A,250V	T2/2A,250V
max. elektromos teljesítményfelvétel	113 W	113 W	113 W	107 W
Elektromos teljesítményfelvétel készenléti módban	2,6 W	2,6 W	2,6 W	2,7 W
Védettség	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Áramerősség	0,49 A	0,49 A	0,49 A	0,47 A

	Thema Condens 30 -A
Elektromos csatlakoztatás	– 230 V – 50 Hz
Beépített biztosíték (lassú)	T2/2A,250V
max. elektromos teljesítményfelvétel	113 W
Elektromos teljesítményfelvétel készenléti módban	2,8 W
Védettség	IPX5
Áramerősség	0,49 A

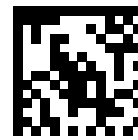
Címszójegyzék

8		használata	
80/80 mm-es csatlakozócsonk	14	Ellenőrző programok	17
A		Helyiséglevegőtől függő üzemeltetés	4
A nyomás ellenőrzése a tágulási tartályban	23	Hiba szimbólum	17
A termék bekapcsolása	17	Hibakódok	26
A termék kicsomagolása	10	Hibatároló lehvívás	26
A termék üzemben kívül helyezése	26	Hőcsereelő tisztítása	24
Adattábla	7	J	
Á		Jégképződés	6
Áramellátás	14	K	
átadás az üzemeltetőnek	21	Karbantartási munkák	21
B		Karbantartási munkák befejezése	25
Biztonsági berendezés	4	Kémény	6
C		Kondenzátumszifon	
CE-jelölés	7	feltöltés	15
Cikkszám	7	Kondenzátumszifon tisztítás	25
CO ₂ -tartalom		Kondenzvíz-elvezetés	13
ellenőrzése	18	Korrózió	5-6
Csatlakozócsonk	13	L	
Csomagolás ártalmatlanítása	26	Levegő-/égéstermék elvezető rendszer	4
Csomagolás, ártalmatlanítás	26	Levegőbeszívó cső kiserelés	24
D		N	
Diagnosztikai kódok		Nyílás	5
Használat	20	O	
Dokumentumok	7	Olajtüzelésű kazán	6
E		P	
Égési levegő bevezetés	4	PB-gáz	4, 12
Égéstermék cső kiserelés	24	Pótalkatrészek	21
Égéstermék elvezető, felszerelve	5	R	
Égéstermék szag	4	Rendeltetésszerű használat	3
Égéstermék-elvezetés	4-5	S	
Égő ellenőrzés	25	Sorozatszám	7
Égő kiserelés	24	Szabályozó	15
Elektromosság	4	Szakember	3
Elkormosodás	6	Szakképzés	3
Ellenőrzési munkák	21	Szállítás	5
Ellenőrző programok	18, 27	Szerszám	5
használata	17	Szilárd tüzelésű kazán	6
Előírások	6	Szivattyútjeljesítmény	
Elülső burkolat, zárt állapotban	4-5	beállítása	20
F		T	
Fagy	5	Termék leürítés	22
Felállítási hely	4-5	Tömeg	11
feltöltés		Tömítés	5
Fűtőrendszer	17	Tömítettség	19, 25
Felülvizsgálati munkák befejezése	25	Túlfolyószelep beiszabályozás	21
Feszültség	4	U	
Fűtőrendszer		Üzemben kívül helyezés	26
feltöltés	17	V	
Fűtővíz előkészítése	16	Vázlat	4
G		Villámcsapás	6
Gáz fajta	12	Z	
Gáz-levegő összekötő kiserelés	24	Zsír	5
Gázszag	3		
Gyújtótranszformátor kiserelés	24		
H			
Hálózati csatlakozás	14		
Használat			
Diagnosztikai kódok	20		

Kiadó/gyártó**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes

Téléphone +33 24068-1010 ■ Fax +33 24068-1053



0020200494_02

0020200494_02 ■ 26.03.2018

Szállító**Vaillant Saunier Duval Kft.**

Office Campus Irodaház

A épület, II. emelet

1097 Budapest ■ Gubacsi út 6.

Tel +36 1 283-0553 ■ Telefax +36 1 283-0554

info@saunierduval.hu ■ www.saunierduval.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.

A műszaki változtatások joga fenntartva.